

REMINGTON

# DUAL TRACK

## ROTARY SHAVER



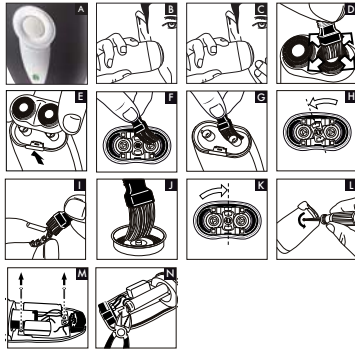
R91



REMINGTON



1  
F  
S  
V  
F  
C  
R





ENGLISH

REMINGTON

Thank you for choosing Remington®. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® product. Please read the instructions for use carefully and keep them in a safe place for future reference.



### CAUTION

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.

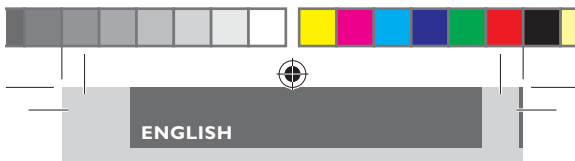


### DESCRIPTION

- 1 On/Off button
- 2 Headguard
- 3 Head & Cutter assembly
  - Head frame
  - Cutter carrier
- 4 Shaving unit
- 5 Charging indicator

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
EG

1



ENGLISH



## GETTING STARTED

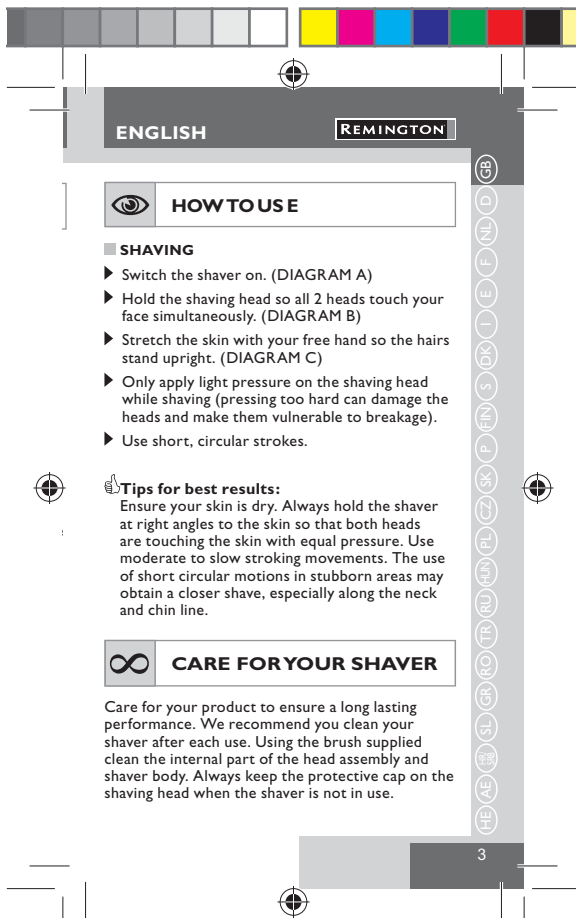
For best shaving performance, it is recommended that you use your new shaver daily for up to four weeks to allow time for your beard and skin to become accustomed to the new shaving system.

### ■ CHARGING YOUR SHAVER

Always ensure that your hands, shaver and power cord are dry before charging your shaver.

- ▶ Ensure the shaver is switched off. Connect the shaver to the power cord, then to the mains and charge for at least 24 hours when using for the first time. The charging indicator light will glow steadily while charging. Your shaver cannot be overcharged.
- ▶ Use product until the battery is low. You can use the shaver cordless for up to 30 min.
- ▶ Fully recharge for 24 hours every 6 months to maintain battery condition.
- ▶ When empty, the battery will be charged within 16 hrs.
- ▶ The shaver can be attached to a mains voltage of 220V – 240V.





ENGLISH

REMINGTON



## HOW TO USE

### SHAVING

- ▶ Switch the shaver on. (DIAGRAM A)
- ▶ Hold the shaving head so all 2 heads touch your face simultaneously. (DIAGRAM B)
- ▶ Stretch the skin with your free hand so the hairs stand upright. (DIAGRAM C)
- ▶ Only apply light pressure on the shaving head while shaving (pressing too hard can damage the heads and make them vulnerable to breakage).
- ▶ Use short, circular strokes.



### Tips for best results:

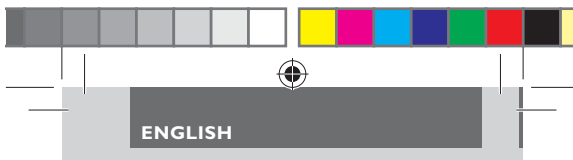
Ensure your skin is dry. Always hold the shaver at right angles to the skin so that both heads are touching the skin with equal pressure. Use moderate to slow stroking movements. The use of short circular motions in stubborn areas may obtain a closer shave, especially along the neck and chin line.



## CARE FOR YOUR SHAVER

Care for your product to ensure a long lasting performance. We recommend you clean your shaver after each use. Using the brush supplied clean the internal part of the head assembly and shaver body. Always keep the protective cap on the shaving head when the shaver is not in use.

3



#### ■ CLEANING DAILY

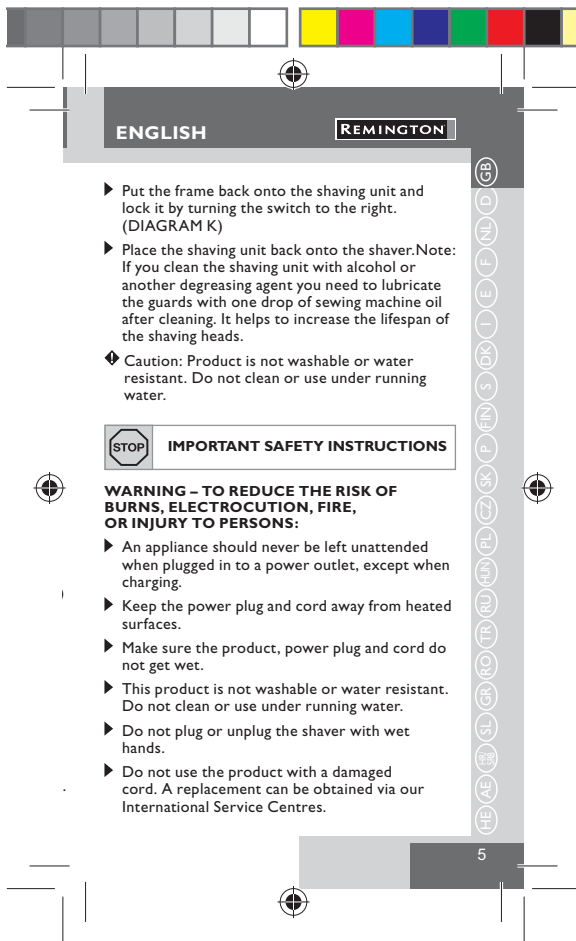
- ▶ Ensure the shaver is switched off and unplugged from the mains outlet.
- ▶ Clean the top of the shaver first. Use the brush supplied. (DIAGRAM D)
- ▶ Pull the head and remove the shaving unit from the shaver. (DIAGRAM E)
- ▶ Use the brush to clean the inside of the shaving unit carefully. (DIAGRAM F)
- ▶ Clean the hair pocket carefully with the brush. (DIAGRAM G)
- ▶ Place the shaving unit back onto the shaver.

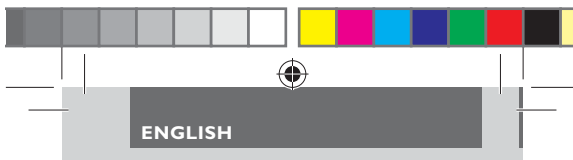
#### ■ CLEANING WEEKLY

- ▶ Ensure the shaver is switched off and unplugged from the mains outlet.
- ▶ Pull the head and remove the shaving unit from the shaver. (DIAGRAM E)
- ▶ Turn the switch on the frame to the left and lift the frame out of the shaving unit. (DIAGRAM H)
- ▶ Take the 2 shaving heads (cutters & guards) carefully out of the shaving unit.
- ▶ Clean the cutters and guards with the supplied brush. (DIAGRAM I & J)
- ▶ Place the shaving heads back into the shaving unit.

Note: Please do not mix up the cutters and guards. If you mix them up it may take weeks until the optimal shaver performance is restored.







## ENGLISH

- ▶ Charge, use and store the product at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Only use the parts (i.e. power cord) supplied with this appliance. Use of non Remington® parts with this product may give rise to a hazardous condition.
- ▶ This product is for cordless use only. Do not use your shaver when it is plugged into the mains.
- ▶ Keep this product out of reach of children. The use of this appliance by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.



## PROTECT THE ENVIRONMENT

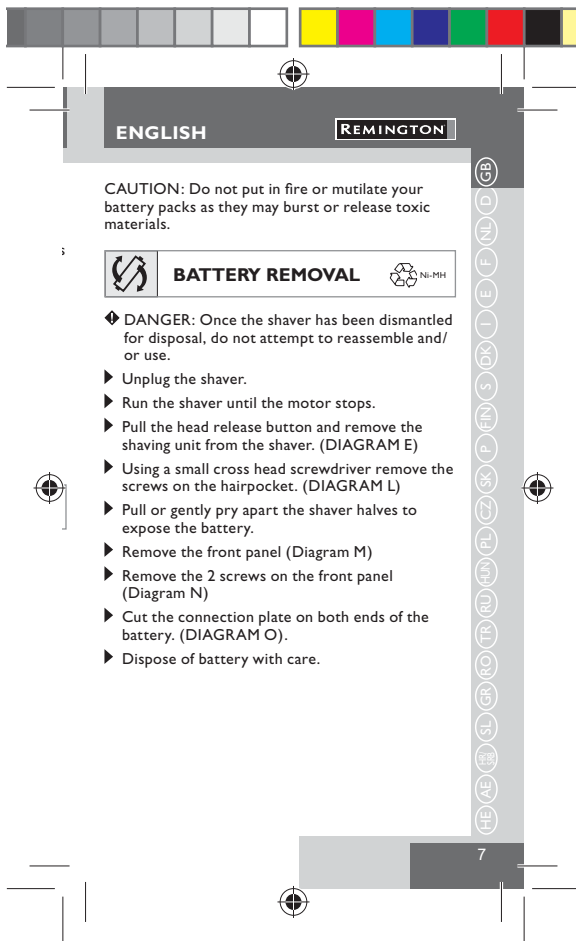
This appliance contains an environmental friendly rechargeable Nickel Metal Hydride battery. Do not dispose the appliance or the battery in household waste, restrictions exist in most countries. Adhere to the national or local regulations for collection and disposal that apply for your specific location. In case you are required to remove the battery from the appliance for separate disposal see instructions in the 'Battery Removal' section on how to open the housing.



For further information on recycling see [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)







ENGLISH

REMINGTON

**CAUTION:** Do not put in fire or mutilate your battery packs as they may burst or release toxic materials.



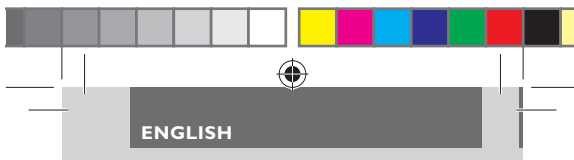
### BATTERY REMOVAL



- ⚠ **DANGER:** Once the shaver has been dismantled for disposal, do not attempt to reassemble and/or use.
- ▶ Unplug the shaver.
- ▶ Run the shaver until the motor stops.
- ▶ Pull the head release button and remove the shaving unit from the shaver. (DIAGRAM E)
- ▶ Using a small cross head screwdriver remove the screws on the hairpocket. (DIAGRAM L)
- ▶ Pull or gently pry apart the shaver halves to expose the battery.
- ▶ Remove the front panel (Diagram M)
- ▶ Remove the 2 screws on the front panel (Diagram N)
- ▶ Cut the connection plate on both ends of the battery. (DIAGRAM O).
- ▶ Dispose of battery with care.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
S  
DK  
FIN  
P  
CZ  
SK  
PL  
C  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
EG

7



ENGLISH

**2**  
years

## SERVICE & WARRANTY

This product has been checked and is free of defects. We warrant this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a 2 year period from the original date of consumer purchase. If the product should become defective within the warranty period, we will repair any such defect or elect to replace the product or any part of it without charge provided there is proof of purchase. This does not mean an extension of the warranty period. In the case of a warranty simply call the Remington® Service Center in your region.

This warranty is offered over and above your normal statutory rights.

The warranty shall apply in all countries in which our product was sold via an authorised dealer.

This warranty does not include shaving heads / foils and cutters which are consumable parts. Also not covered is damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required. This warranty shall not apply if the product has been dismantled or repaired by a person not authorised by us.





DEUTSCH

REMINGTON

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Remington® entschieden haben. Unsere Produkte wurden entwickelt, um die höchsten Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Remington® Rasierer viel Freude. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.



### ACHTUNG

- ◆ Bitte verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauchszweck.
- ◆ Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht von Remington® empfohlen werden.

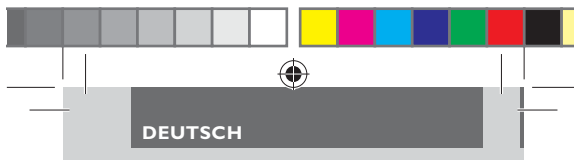


### BESCHREIBUNG

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Scherkopf-Schutzkappe
- 3 Scherkopf und Klingensblock
- 4 Rasiereinheit
- 5 Ladeanzeige

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJ  
RU  
UA  
M  
R  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
SA  
EG

9



DEUTSCH



## ERSTE SCHRITTE

Für beste Rasurergebnisse wird empfohlen, dass Sie Ihren neuen Rasierer bis zu vier Wochen lang täglich benutzen, damit sich Ihr Bart und Ihre Haut an das neue Rasiersystem gewöhnen.

### AUFLADEN DES RASIERERS

Achten Sie immer darauf, dass Ihre Hände, der Rasierer und das Netzkabel trocken sind, bevor Sie den Rasierer laden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet ist. Schließen Sie den Rasierer zuerst an das Netzkabel und dann an das Stromnetz an und laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden lang auf. Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs. Der Rasierer kann nicht überladen werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät, bis der Akku leer ist. Sie können den Rasierer bis zu 30 Minuten lang kabellos verwenden.
- ▶ Laden Sie das Gerät alle sechs Monate 24 Stunden lang auf, um die optimale Funktionsfähigkeit des Akkus zu erhalten.
- ▶ Ist der Akku leer, wird er in 16 Stunden wieder vollständig aufgeladen.
- ▶ Der Rasierer kann an ein Stromnetz mit einer Spannung von 220–240 V angeschlossen werden.



## BENUTZUNG

### RASUR

- ▶ Schalten Sie den Rasierer ein. (Abb. A)
- ▶ Halten Sie den Scherkopf so, dass beide Köpfe gleichzeitig auf Ihrem Gesicht aufliegen. (Abb. B)





DEUTSCH

REMINGTON

- ▶ Glätten Sie mit der freien Hand Ihre Haut, sodass die Barthaare aufrecht stehen. (Abb. C)
- ▶ Üben Sie während der Rasur nur leichten Druck auf den Scherkopf aus. (Zu starker Druck kann die Scherfolien beschädigen und sie für Perforationen anfällig machen.)
- ▶ Führen Sie kurze, kreisförmige Streichbewegungen aus.



#### Tipps für eine optimale Rasur

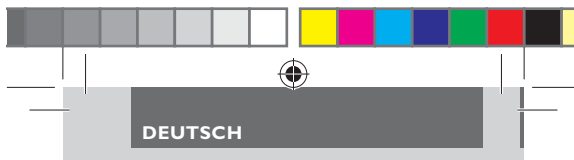
Achten Sie darauf, dass Ihre Haut trocken ist. Halten Sie den Rasierer stets im rechten Winkel zur Haut, sodass die Rotationscherköpfe die Haut mit dem gleichen Druck berühren. Führen Sie nicht zu schnelle bis langsame Streichbewegungen aus. Kurze, kreisförmige Bewegungen können in schwierigeren Bereichen zu einer gründlicheren Rasur führen. Dies gilt vor allem für die Bereiche am Hals und an der Kinnlinie.



#### DIE PFLEGE IHRES RASIERERS

Die richtige Pflege Ihres Rasierers ermöglicht eine lang anhaltende und gleich bleibende Leistungsfähigkeit. Wir empfehlen Ihnen, den Rasierer nach jedem Einsatz zu reinigen. Nutzen Sie die mitgelieferte Bürste, um das Innere der Scherkopfereinheit und das Rasierergehäuse zu reinigen. Wird der Rasierer nicht benutzt, setzen Sie stets die Schutzkappe auf den Scherkopf auf.

11



#### ■ REINIGUNG TÄGLICH

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Reinigen Sie zuerst das Oberteil des Rasierers. Verwenden Sie dazu die mitgelieferte Bürste. (Abb. D)
- ▶ Drücken Sie die Scherkopf-Entriegelungstaste und entfernen Sie die Rasiereinheit vom Rasierer. (Abb. E)
- ▶ Reinigen Sie mit der Bürste sorgfältig das Innere der Rasiereinheit. (Abb. F)
- ▶ Reinigen Sie die Barthaartasche sorgfältig mit der Bürste (Abb. G)
- ▶ Setzen Sie die Rasiereinheit wieder auf den Rasierer auf.

#### ■ WÖCHENTLICHE REINIGUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Rasierer ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
- ▶ Ziehen Sie den Scherkopf ab und entfernen Sie die Rasiereinheit vom Rasierer. (Abb. E)
- ▶ Drehen Sie den Schalter am Rahmen nach links und heben Sie den Rahmen aus der Rasiereinheit. (Abb. H)
- ▶ Nehmen Sie die beiden Scherköpfe (Klingen und Halter) vorsichtig aus der Rasiereinheit.
- ▶ Reinigen Sie die Klingen und Halter mit der mitgelieferten Bürste. (Abb. I und J)
- ▶ Setzen Sie die Scherköpfe wieder in die Rasiereinheit ein.

**HINWEIS:** Vertauschen Sie die Klingen und Halter nicht. Wenn diese vertauscht werden, kann es Wochen dauern, bis die optimale Rasierleistung wieder erreicht ist.

- ▶ Setzen Sie den Rahmen wieder auf die Rasiereinheit und verriegeln Sie ihn, indem Sie den Schalter nach rechts drehen. (Abb. K)
- ▶ Setzen Sie die Rasiereinheit wieder auf den





DEUTSCH

REMINGTON

Rasierer auf.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Rasiereinheit mit Alkohol oder einem anderen fettlösenden Mittel reinigen, müssen Sie die Halter nach der Reinigung mit einem Tropfen Schmiermittel ölen. Dadurch wird die Lebensdauer der Scherköpfe verlängert.

⚠ **ACHTUNG:** Dieses Produkt darf nicht abgewaschen werden und ist nicht wasserfest. Reinigen und verwenden Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.



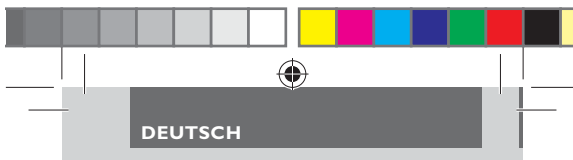
### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

#### WARNUNG - ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, STROMSCHLÄGEN, FEUER ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN:

- ▶ Ein Elektrogerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist. Eine Ausnahme stellt das Aufladen der Akkus dar.
- ▶ Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von warmen Oberflächen fern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und das Netzkabel nicht nass werden.
- ▶ Dieses Produkt darf nicht abgewaschen werden und ist nicht wasserfest. Reinigen und verwenden Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
- ▶ Berühren Sie den Netzstecker oder das Netzkabel des Rasierers nur mit trockenen Händen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein Ersatzteil erhalten Sie über unsere internationalen Servicecenter.
- ▶ Verwenden und bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5°C und

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
RU  
UK  
TR  
RO  
GR  
SL  
GR  
AE  
EG

13



35°C auf.

- ▶ Verwenden Sie nur solche Teile (z.B. Netzkabel), die mit dem Gerät geliefert wurden. Die Verwendung von Teilen mit diesem Gerät, die nicht von Remington® stammen, kann gefährlich sein.
- ▶ Dieses Gerät ist ausschließlich für den kabellosen Betrieb bestimmt. Benutzen Sie den Rasierer nicht, wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist.
- ▶ Verschlössen und außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Verwendung dieses Geräts von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis kann gefährlich sein. Personen, die für deren Sicherheit verantwortlich sind, müssen ausdrückliche Anweisungen zur Verwendung geben oder die Verwendung des Geräts überwachen.



#### **SCHÜTZEN SIE UNSERE UMWELT**

Dieses Gerät enthält einen umweltfreundlichen aufladbaren Nickel-Metall-Hybridakku. Werfen Sie das Gerät oder den Akku nicht in den Hausmüll, da dies in den meisten Ländern untersagt ist. Beachten Sie die entsprechenden nationalen und lokalen Vorschriften bei der Entsorgung. Falls es erforderlich ist, Akku und Gerät getrennt zu entsorgen, befolgen Sie bitte die Anweisungen zum Öffnen des Rasierergehäuses, die im Abschnitt „Akku austauschen“ beschrieben sind.



Für weitere Informationen zum Thema Recycling siehe [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)







DEUTSCH

REMINGTON

**ACHTUNG:** Akku nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.

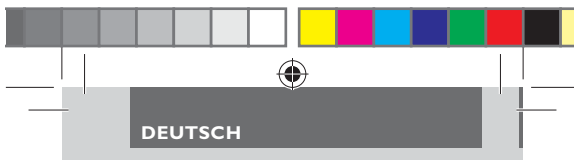


### ENTFERNEN DES AKKUS



- ◆ **GEFAHR:** Versuchen Sie nach dem Zerlegen des Rasierers zur Entsorgung nicht, den Rasierer wieder zusammenzusetzen und/oder zu verwenden!
- ▶ Stecken Sie den Rasierer aus.
- ▶ Lassen Sie den Rasierer so lange laufen, bis der Motor stoppt.
- ▶ Drücken Sie die Scherkopf-Entriegelungstaste und entfernen Sie die Rasierereinheit vom Rasierer. (Abb. E)
- ▶ Lösen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher die Schrauben an der Barthaartasche. (Abb. L)
- ▶ Ziehen Sie vorsichtig die Rasiererehälften auseinander um an den Akku zu gelangen.
- ▶ Entfernen Sie die vordere Abdeckung (Abb. M)
- ▶ Entfernen Sie die zwei Schrauben vorn auf dem Rasierer (Abb. N).
- ▶ Lösen Sie die Anschlussplatte an beiden Enden des Akkus.
- ▶ Entsorgen Sie den Akku sorgfältig.

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
HU  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
SA  
EG  
CY  
IL



**2**  
years

## SERVICE UND GARANTIE

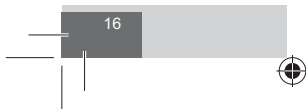
Dieses Produkt wurde sorgfältig geprüft und ist frei von Mängeln. Remington® gewährt für dieses Produkt eine Garantie gegen Defekte, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind, für zwei Jahre ab dem Datum des Originalkaufbelegs. Tritt während der Garantiezeit ein Fehler am Gerät auf, wird es kostenfrei repariert oder ausgetauscht, wenn ein Kaufbeleg vorliegt. Dies führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit. Kontaktieren Sie kostenlos das Remington® Servicecenter unter 00800 821 700 821 um das Gerät reparieren oder ersetzen zu lassen.



Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Verbraucherrechten.

Diese Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt über einen Vertragshändler verkauft wird.

Die Garantie schließt Verbrauchsteile wie Scherköpfe / Scherfolien und Scherklingen aus. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät von einer nicht von Remington® autorisierten Person demontiert oder repariert wurde.





NEDERLANDS

REMINGTON

Dank u voor het kiezen van Remington®. Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste normen t.a.v. kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te voldoen. Wij hopen dat u uw nieuwe Remington® product met veel plezier zult gebruiken. Lees a.u.b. eerst de instructies goed door en bewaar deze op een veilige plaats, voor toekomstig gebruik.



### LET OP

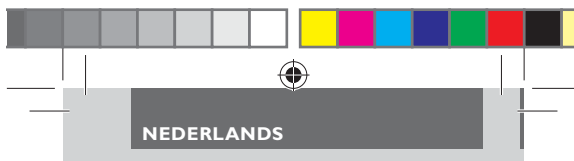
- ◆ Gebruik dit product alleen waar het voor bedoeld is, zoals in dit handboek beschreven.
- ◆ Gebruik dit product niet, als het niet op de juiste wijze werkt, als het product gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is.



### BESCHRIJVING

- 1 Aan/Uit-knop
- 2 Beschermingskapje
- 3 Scheerkop- & mesjeseenheid
  - Scheerkophouder
  - Mesjeshouder
- 4 Scheereenheid
- 5 Laadindicator

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
RU  
UK  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE



## BEGINNEN

Voor het beste scheerresultaat adviseren wij u om gedurende vier weken uw nieuwe scheerapparaat dagelijks te gebruiken. Op deze wijze wennen uw baard en huid aan het nieuwe scheersysteem.

### ■ OPLADEN VAN UW SCHEERAPPARAAT

Controleer voordat u uw scheerapparaat gaat opladen, altijd of uw handen, scheerapparaat en snoer droog zijn.

- ▶ Controleer of het scheerapparaat is uitgeschakeld. Verbind het apparaat met het snoer, daarna met het stopcontact en laad het minimaal 24 uur op voor het eerste gebruik. De laadindicator zal tijdens het opladen blijven branden. Uw scheerapparaat kan niet te veel opgeladen worden.
- ▶ Gebruik het product tot de accu bijna leeg is. U kunt het scheerapparaat zonder snoer maximaal 30 minuten gebruiken.
- ▶ Laad de accu elke 6 maanden 24 uur lang op om de conditie van de accu te behouden.
- ▶ Een lege accu zal binnen 16 uur worden opgeladen.
- ▶ Het scheerapparaat kan op een netvoltage van 220V – 240V worden opgeladen.



## HOETE GEBRUIKEN

### ■ SCHEREN

- ▶ Schakel het scheerapparaat aan. (AFBEELDING A)
- ▶ Houd de scheerkop zo vast dat beide 2 koppen uw gezicht tegelijk raken. (AFBEELDING B)





NEDERLANDS

REMINGTON

- ▶ Trek de huid met uw vrije hand strak, zodat de haartjes recht op gaan staan.
- ▶ Zorg tijdens het scheren voor slechts een geringe druk op de scheerkop (te hard drukken kan de scheerkoppen beschadigen en kwetsbaar maken voor perforaties).
- ▶ Maak korte, ronddraaiende bewegingen.



**Tips voor de beste resultaten**

Zorg dat uw huid droog is. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek t.o.v. de huid zodat de scheerkoppen de huid met eenzelfde druk raken. Maak gemiddelde tot langzame, gelijkmatige bewegingen. Maak korte, ronddraaiende bewegingen op gedeeltes met veel haargroei voor een beter scheerresultaat, vooral langs de hals en de kin.



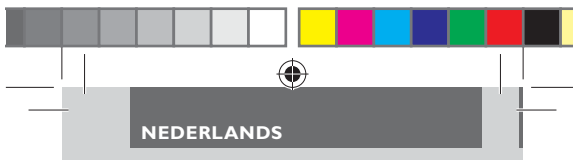
**ZORG VOOR UW SCHEERAPPARAAT**

Ga, voor een lange levensduur, zorgvuldig met uw product om. Wij adviseren u uw scheerapparaat na ieder gebruik te reinigen. Gebruik het meegeleverde schoonmaakborsteltje om de interne delen van de scheerkop en de behuizing van het scheerapparaat te reinigen. De eenvoudigste en meest hygiënische manier om uw scheerapparaat te reinigen is om na het scheren de scheerkop met warm water af te spoelen. Laat altijd het beschermingskapje op de scheerkop als het scheerapparaat niet wordt gebruikt.



GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
C  
RU  
UK  
R  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE





#### ■ DAGELIJKS REINIGING

- ▶ Zorg ervoor dat het scheerapparaat is uitgeschakeld en van de netspanning is losgekoppeld.
- ▶ Reinig de bovenkant van het scheerapparaat eerst. Gebruik het bijgeleverde borsteltje. (AFBEELDING D)
- ▶ Trek aan de scheerkop en haal de scheereenheid van het scheerapparaat af. (AFBEELDING E)
- ▶ Gebruik het borsteltje om de binnenzijde van de scheereenheid zorgvuldig te reinigen. (AFBEELDING F)
- ▶ Reinig het haarbakje voorzichtig met het borsteltje (AFBEELDING G).
- ▶ Plaats de scheereenheid weer op het scheerapparaat.

#### ■ WEKELIJKSE REINIGING

- ▶ Zorg ervoor dat het scheerapparaat is uitgeschakeld en van de netspanning is losgekoppeld.
- ▶ Trek aan de scheerkop en haal de scheereenheid van het scheerapparaat af. (AFBEELDING E)
- ▶ Draai de schakelaar op de scheerkophouder naar links en til de scheerkophouder uit de scheereenheid. (AFBEELDING H)
- ▶ Neem de 2 scheerkoppen (mesjes & beschermkapjes) voorzichtig uit de scheereenheid.
- ▶ Reinig de mesjes en beschermkapjes met het bijgeleverde borsteltje. (AFBEELDING I & J)
- ▶ Plaats de scheerkoppen weer op de scheereenheid.

LET OP: haal de scheermesjes en beschermkapjes niet door elkaar. Als u dat wel doet kan het weken duren tot de optimale scheerprestatie weer is hersteld.





NEDERLANDS

REMINGTON

- ▶ Zet de scheerkophouder weer op de scheereenheid en vergrendel het door de schakelaar naar rechts te draaien. (AFBEELDING K)
- ▶ Plaats de scheereenheid weer op het scheerapparaat.

LET OP: als u de scheereenheid met alcohol of een ander ontvettingsmiddel reinigt, dient u de beschermkapjes na het schoonmaken met een druppel naaimachineolie te smeren. Hierdoor wordt de levensduur van de scheerkoppen verlengd.

- ◆ Waarschuwing: Het product is niet wasbaar of waterbestendig. Niet onder stromend water reinigen of gebruiken.



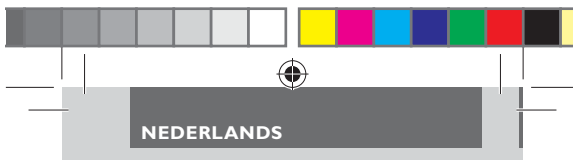
### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

#### WAARSCHUWING – OM HET RISICO VAN VERBRANDEN, ELEKTROCUTIE, BRAND OF VERWONDINGEN VAN PERSONEN TE VOORKOMEN:

- ▶ Een product dat op stroom is aangesloten, dient nooit zonder toezicht achtergelaten te worden, tenzij het product aan het opladen is.
- ▶ Houd de stekker en het snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker en het snoer niet nat worden.
- ▶ Dit product is niet wasbaar of waterbestendig. Niet onder stromend water reinigen of gebruiken.
- ▶ Nooit het snoer van het scheerapparaat met natte handen in het stopcontact steken of er uit halen.
- ▶ Gebruik het product niet als het snoer beschadigd is. Vervangende onderdelen

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HU  
PL  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

21



zijn verkrijgbaar via onze internationale servicecentra.

- ▶ Laad, gebruik en bewaar het product in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- ▶ Gebruik uitsluitend de onderdelen (bijv. snoer) die bij dit product meegeleverd zijn. Het gebruik van niet-originele Remington®-onderdelen bij dit product kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- ▶ Dit product is uitsluitend bestemd voor draadloos gebruik. Gebruik het scheerapparaat niet als het op de stroomvoorziening is aangesloten.
- ▶ Houd dit product buiten bereik van kinderen. Het gebruik van dit product door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis kan gevaar opleveren. Degenen die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, dienen expliciete instructies te geven of toezicht op het gebruik van het apparaat te houden.

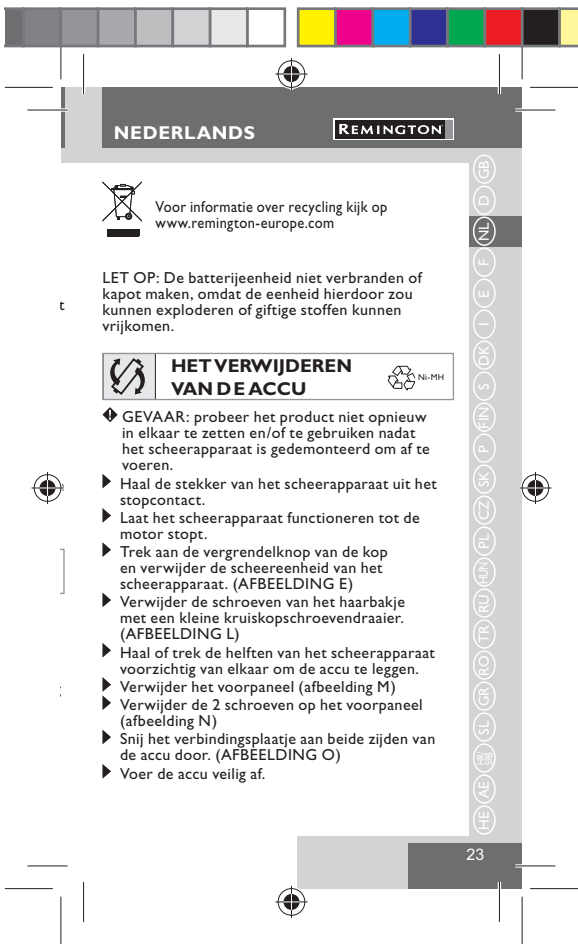


#### BESCHERM HET MILIEU

Dit product bevat een milieuvriendelijke oplaadbare nikkelmetaal hybride batterij. Gooi geen product of batterijen met het huishoudelijk afval weg. In de meeste landen bestaan hiervoor speciale regels. Handel volgens de landelijke of plaatselijke voorschriften voor de afvalverwijdering die voor uw woonplaats gelden. Als u de batterijen uit het apparaat moet verwijderen voor een gescheiden afvalverwerking, zie dan de instructies in het hoofdstuk 'Batterij verwijderen' over hoe de behuizing kan worden geopend.







NEDERLANDS

REMINGTON



Voor informatie over recycling kijk op [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**LET OP:** De batterijeenheid niet verbranden of kapot maken, omdat de eenheid hierdoor zou kunnen exploderen of giftige stoffen kunnen vrijkomen.

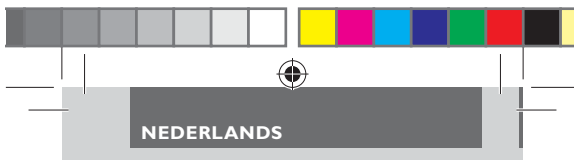


### HET VERWIJDEREN VAN DE ACCU



- ◆ **GEVAAR:** probeer het product niet opnieuw in elkaar te zetten en/of te gebruiken nadat het scheerapparaat is gedemonteerd om af te voeren.
- ▶ Haal de stekker van het scheerapparaat uit het stopcontact.
- ▶ Laat het scheerapparaat functioneren tot de motor stopt.
- ▶ Trek aan de vergrendelknop van de kop en verwijder de scheereenheid van het scheerapparaat. (AFBEELDING E)
- ▶ Verwijder de schroeven van het haarbakje met een kleine kruiskopschroevendraaier. (AFBEELDING L)
- ▶ Haal of trek de helften van het scheerapparaat voorzichtig van elkaar om de accu te leggen.
- ▶ Verwijder het voorpaneel (afbeelding M)
- ▶ Verwijder de 2 schroeven op het voorpaneel (afbeelding N)
- ▶ Snij het verbindingsplaatje aan beide zijden van de accu door. (AFBEELDING O)
- ▶ Voer de accu veilig af.

GB  
NL  
D  
E  
F  
DK  
I  
S  
FIN  
P  
CZ  
SK  
PL  
C  
RU  
UK  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

**2**  
years

## SERVICE EN GARANTIE

Dit product is gecontroleerd en is vrij van defecten. Wij verlenen garantie op dit product voor alle fouten die het gevolg zijn van slechte materialen of vakmanschap voor een periode van 2 jaar, beginnend vanaf de datum van eerste aankoop door de consument. Als het product binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw product toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw product toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Om een beroep te doen op de garantie kunt u gewoon contact opnemen met het REMINGTON® Servicecentrum in uw regio.

Deze garantie wordt verleend naast de aan u standaard toegekende wettelijke consumentenrechten.

Deze garantie is van toepassing in alle landen waar ons product via een geautoriseerde dealer werd verkocht.

Deze garantie is niet van toepassing op verbruiksgoederen zoals vervangbare scheerkoppen/bladen en mesjes. Evenmin is de garantie van toepassing op schade door ongevallen, onjuist gebruik, misbruik of aan het product aangebrachte veranderingen of een gebruik dat in strijd is met de technische vereisten of veiligheidsvoorschriften. Deze garantie is niet van toepassing als het product uit elkaar is genomen of is gerepareerd door een persoon die daartoe door ons niet is gemachtigd.

24



FRANÇAIS

REMINGTON

Merci d'avoir choisi Remington®. Nos produits sont conçus pour répondre aux exigences les plus élevées de qualité, de performances et de design. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre nouveau rasoir Remington®. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



### ATTENTION

- ⚡ Cet appareil ne doit servir qu'à l'utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. N'utilisez que les accessoires recommandés par Remington®.
- ⚡ N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.

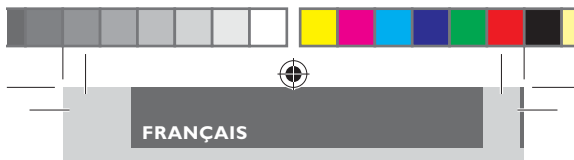


### DESCRIPTION

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Capot de protection
- 3 Ensemble tête de rasage et lame
  - Cadre de la tête
  - Support de la lame
- 4 Rasoir
- 5 Témoin de charge

GB D NL E DK S FIN P SK CZ PL HUN RU TR RO GR SL HR AE SA

25



## AVANT DE COMMENCER

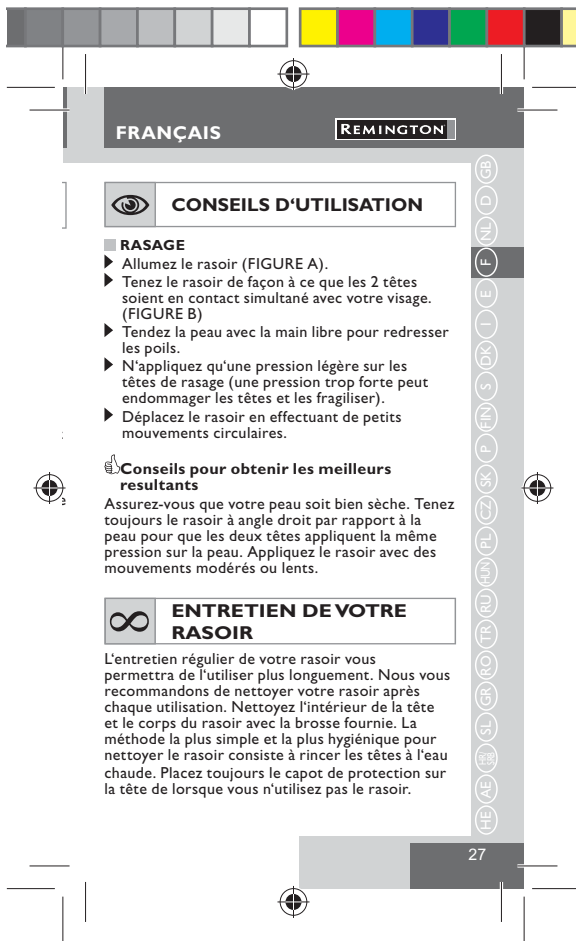
Nous vous recommandons d'utiliser votre nouveau rasoir tous les jours pendant quatre semaines pour laisser à votre barbe et à votre peau le temps de s'accoutumer au nouveau système de rasage. Vous obtiendrez alors un rasage au plus prêt.

### ■ CHARGE DE VOTRE RASOIR

Controleer voordat u uw scheerapparaat gaat opladen, t al tijd of uw handen, scheerapparaat en snoer droog zijn.

- ▶ Assurez-vous que vos mains, le rasoir et le cordon d'alimentation soient toujours secs avant de charger l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil soit éteint. Raccordez le rasoir au cordon d'alimentation et celui-ci à une prise d'électricité. Pour la première utilisation, chargez l'appareil pendant au moins 24 heures. Le témoin de charge sera allumé pendant le charge. La surcharge du rasoir est impossible.
- ▶ Utilisez l'appareil jusqu'à épuisement de la batterie. L'utilisation sans fil du rasoir est possible pour une durée de 30 minutes maximum.
- ▶ Rechargez complètement la batterie pendant 24h tous les 6 mois afin de garantir son bon fonctionnement.
- ▶ Une batterie déchargée se rechargera entièrement en 16 heures.
- ▶ Le rasoir peut être utilisé avec une tension secteur comprise entre 220V et 240V.





FRANÇAIS

REMINGTON



## CONSEILS D'UTILISATION

### RASAGE

- ▶ Allumez le rasoir (FIGURE A).
- ▶ Tenez le rasoir de façon à ce que les 2 têtes soient en contact simultané avec votre visage. (FIGURE B)
- ▶ Tendez la peau avec la main libre pour redresser les poils.
- ▶ N'appliquez qu'une pression légère sur les têtes de rasage (une pression trop forte peut endommager les têtes et les fragiliser).
- ▶ Déplacez le rasoir en effectuant de petits mouvements circulaires.



### Conseils pour obtenir les meilleurs résultats

Assurez-vous que votre peau soit bien sèche. Tenez toujours le rasoir à angle droit par rapport à la peau pour que les deux têtes appliquent la même pression sur la peau. Appliquez le rasoir avec des mouvements modérés ou lents.

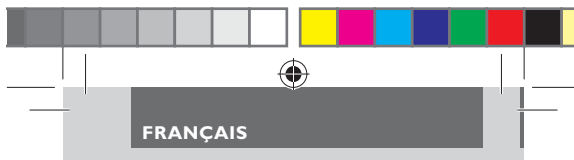


## ENTRETIEN DE VOTRE RASOIR

L'entretien régulier de votre rasoir vous permettra de l'utiliser plus longtemps. Nous vous recommandons de nettoyer votre rasoir après chaque utilisation. Nettoyez l'intérieur de la tête et le corps du rasoir avec la brosse fournie. La méthode la plus simple et la plus hygiénique pour nettoyer le rasoir consiste à rincer les têtes à l'eau chaude. Placez toujours le capot de protection sur la tête de lorsque vous n'utilisez pas le rasoir.

GB  
NL  
D  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
HU  
PL  
RU  
UA  
RO  
TR  
GR  
SL  
GR  
AE  
HE

27



FRANÇAIS

#### ■ NETTOYAGE AU QUOTIDIEN

- ▶ Assurez-vous que le rasoir soit éteint et débranché de la prise de courant.
- ▶ Nettoyez d'abord le dessus du rasoir. Pour cela, utilisez la brosse fournie. (FIGURE D)
- ▶ Tirez sur la tête de rasage pour la séparer du rasoir. (FIGURE E)
- ▶ Utilisez la brosse pour nettoyer l'intérieur de la tête de rasage avec précaution. (FIGURE F)
- ▶ À l'aide de la brosse, nettoyez le compartiment des poils avec précaution (FIGURE G).
- ▶ Remplacez la tête de rasage sur le rasoir.

#### ■ NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

- ▶ Assurez-vous que le rasoir soit éteint et débranché de la prise de courant.
- ▶ Tirez sur la tête de rasage pour la séparer du rasoir. (FIGURE E)
- ▶ Tournez le clapet situé sur le cadre vers la gauche et soulevez le cadre du rasoir. (FIGURE H)
- ▶ Retirez avec précaution les 2 têtes de rasage (lames et caches) du rasoir.
- ▶ Nettoyez les lames et les caches à l'aide de la brosse fournie. (FIGURES I et J)
- ▶ Remarque: Veillez à ne pas mélanger les lames et les caches. Leur échange peut altérer l'efficacité du rasoir et plusieurs semaines pourront être nécessaires pour la rétablir.
- ▶ Remarque: Si vous nettoyez le rasoir avec de l'alcool ou un autre produit dégraissant, vous devez lubrifier les caches avec une goutte d'huile à machine à coudre après chaque nettoyage. Ceci est utile pour garantir la durée d'usage des têtes de rasage.



28



FRANÇAIS

REMINGTON

⚠ **PRÉCAUTION:** Ce produit n'est ni lavable, ni étanche. Ne pas l'utiliser ou le nettoyer sous un jet d'eau.



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**ATTENTION – PROCÉDEZ COMME SUIT POUR ÉVITER LES RISQUES DE BRÛLURE, D'ÉLECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURES :**

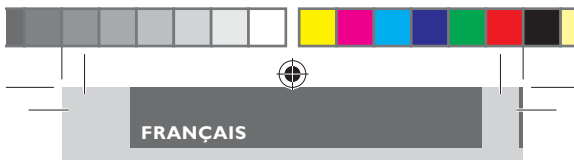
- ▶ Ne jamais laisser un appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur une prise de courant, sauf pendant sa charge.
- ▶ Maintenir la prise de courant et le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Veillez à ce que ni la prise, ni le cordon d'alimentation ne soit en contact avec l'eau.
- ▶ Ce produit n'est ni lavable, ni étanche. Ne pas l'utiliser ou le nettoyer sous un jet d'eau
- ▶ Ne pas brancher ni débrancher le rasoir avec les mains mouillées.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé. Un nouveau cordon peut vous être fourni en contactant nos centres de service internationaux.
- ▶ Chargez, utilisez et entreposez ce produit à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- ▶ N'utilisez que les pièces (ex : le cordon d'alimentation) fournies avec l'appareil. L'utilisation de pièces non fabriquées par Remington® avec ce produit peut entraîner des situations dangereuses.
- ▶ Ce produit est destiné à un usage sans fil uniquement. N'utilisez pas le rasoir lorsqu'il est branché sur le secteur.
- ▶ Ne laissez pas cet appareil à la portée des enfants. L'utilisation de cet appareil par des



GB  
D  
NL  
L  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
RU  
UK  
FR  
GR  
SL  
CRO  
AE  
EG  
HE

29





personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou d'informations sur son usage peut être dangereuse. Toute personne responsable de leur sécurité doit fournir des explications claires et précises ou superviser l'usage de l'appareil.



### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil contient une batterie au nickel-métal-hydrure rechargeable de qualité écologique. Ne pas jeter l'appareil ou la batterie parmi les déchets ménagers. La plupart des pays disposent d'une réglementation stricte à cet égard. Respectez les lois nationales et locales relatives au ramassage et à l'élimination des déchets en vigueur dans votre lieu de résidence. Si vous êtes amené à enlever la batterie de l'appareil pour l'éliminer séparément, veuillez vous reporter aux instructions du chapitre « Ôter la batterie », où il vous sera expliqué comment ouvrir le boîtier.

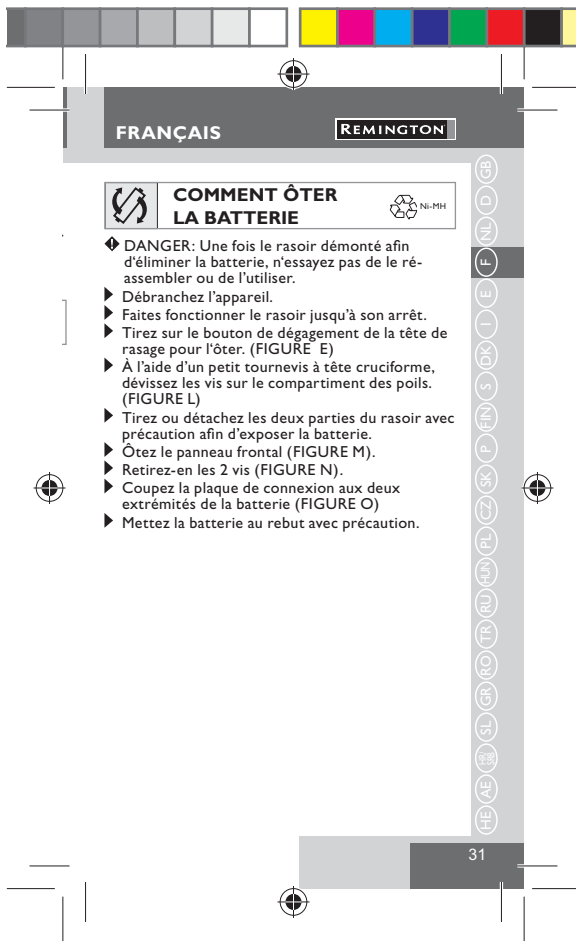


Pour davantage d'informations sur le recyclage de nos produits, consultez [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**ATTENTION** : Ne jetez pas les batteries au feu et ne les démontez pas, pour éviter tout risque d'explosion ou de dégagement de produits toxiques.







FRANÇAIS

REMINGTON



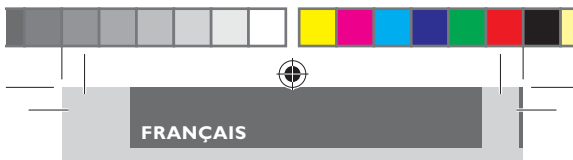
### COMMENT ÔTER LA BATTERIE



- ⚠ **DANGER:** Une fois le rasoir démonté afin d'éliminer la batterie, n'essayez pas de le ré-assembler ou de l'utiliser.
- ▶ Débranchez l'appareil.
- ▶ Faites fonctionner le rasoir jusqu'à son arrêt.
- ▶ Tirez sur le bouton de dégagement de la tête de rasage pour l'ôter. (FIGURE E)
- ▶ À l'aide d'un petit tournevis à tête cruciforme, dévissez les vis sur le compartiment des poils. (FIGURE L)
- ▶ Tirez ou détachez les deux parties du rasoir avec précaution afin d'exposer la batterie.
- ▶ Ôtez le panneau frontal (FIGURE M).
- ▶ Retirez-en les 2 vis (FIGURE N).
- ▶ Coupez la plaque de connexion aux deux extrémités de la batterie (FIGURE O)
- ▶ Mettez la batterie au rebut avec précaution.

GB  
D  
NL  
L  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
SA  
HE

31

**2**  
years

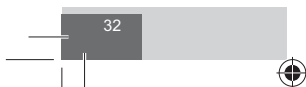
## SERVICE ET GARANTIE

Ce produit a fait l'objet d'un contrôle et ne comporte aucun défaut. Nous garantissons ce produit contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Si le produit venait à ne plus fonctionner correctement au cours de la période de garantie, Merci de vous adresser au magasin où vous avez effectué votre achat qui procédera à l'échange sans aucun frais sur présentation de la preuve d'achat. Une telle procédure ne saurait donner lieu à une extension de la période de garantie. Si vous êtes amené à faire valoir votre garantie, veuillez contacter le magasin où vous avez effectué votre achat.



Cette garantie est valable dans tous les pays où ce produit est commercialisé par un revendeur autorisé.

Cette garantie ne s'applique pas aux têtes/grilles de rasage et aux lames, qui sont des consommables. Les dommages causés par un accident, une utilisation impropre ou abusive, une détérioration du produit ou une utilisation non conforme aux instructions techniques et/ou de sécurité ne sont également pas couverts par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été démonté ou réparé par une personne non autorisée par Remington®.





ESPAÑOL

REMINGTON

Gracias por elegir Remington®. Nuestros productos están diseñados para satisfacer las demandas más exigentes en cuanto a calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute utilizando su Nuevo producto Remington®. Por favor lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futura consulta.



### ADVERTENCIA

- ◆ Utilice esta afeitadora solamente para el uso previsto según lo descrito en este manual.
- ◆ No utilice este producto si no está funcionando correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sido dañado.

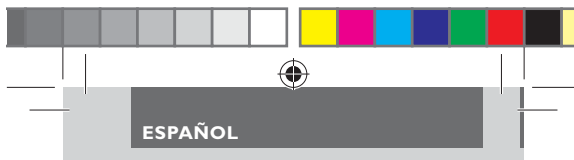


### DESCRIPCIÓN

- 1 Botón on/off
- 2 Protector del cabezal
- 3 Conjunto de cabezal y cuchillas
  - Marco del cabezal
  - Soporte de cuchillas
- 4 Unidad de afeitado
- 5 Indicador de carga

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
CZ  
SK  
PL  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

33



## CÓMO EMPEZAR

Para obtener un óptimo afeitado se recomienda utilizar la nueva máquina de afeitar diariamente por un período máximo de cuatro semanas para que la barba y la piel se acostumbren al nuevo sistema de afeitado.

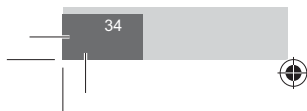
### ■ CARGA DE LA AFEITADORA

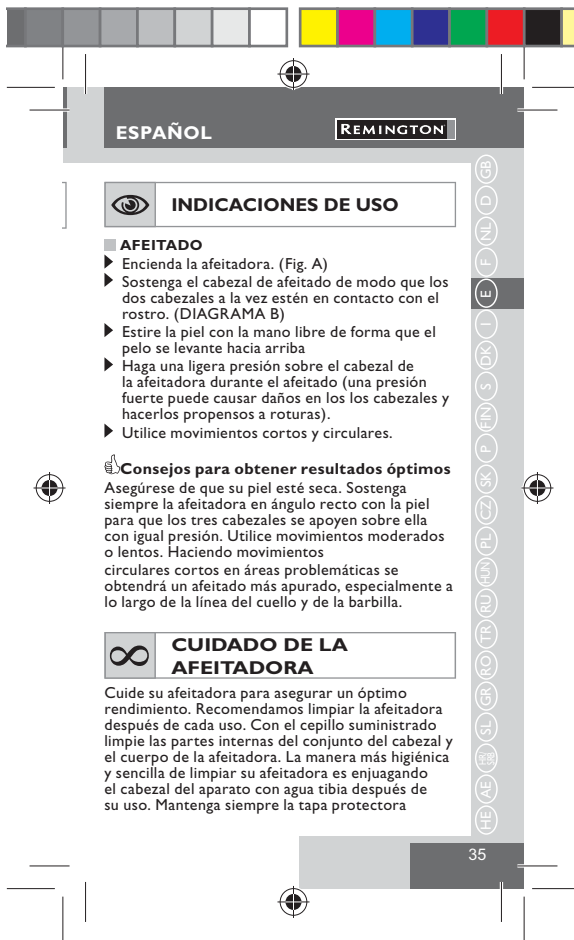
Asegúrese siempre de que sus manos, la afeitadora y el cable de alimentación estén secos antes de poner a cargar el aparato.

- ▶ Asegúrese de que la afeitadora esté apagada. Al usar la afeitadora por primera vez, conéctela al cable de alimentación, esté a la red eléctrica y déjela cargando por lo menos durante 24 horas. La luz indicadora de carga permanecerá encendida durante el proceso. La afeitadora no puede sobrecargarse.
- ▶ Utilice el producto hasta que la batería esté baja. Puede usar la afeitadora sin cable hasta un máximo de 30 min.
- ▶ Para mantener la batería en buen estado, recárguela totalmente durante 24 horas una vez cada 6 meses.
- ▶ Cuando se haya descargado, la batería se recargará en 16 horas.
- ▶ La afeitadora puede conectarse a un voltaje de red de 220 / 240 V.



S  
F  
c  
c  
c  
I  
  
C  
r  
c  
l  
e  
)  
e  
s





ESPAÑOL

REMINGTON



## INDICACIONES DE USO

### ■ AFEITADO

- ▶ Encienda la afeitadora. (Fig. A)
- ▶ Sostenga el cabezal de afeitado de modo que los dos cabezales a la vez estén en contacto con el rostro. (DIAGRAMA B)
- ▶ Estire la piel con la mano libre de forma que el pelo se levante hacia arriba
- ▶ Haga una ligera presión sobre el cabezal de la afeitadora durante el afeitado (una presión fuerte puede causar daños en los los cabezales y hacerlos propensos a roturas).
- ▶ Utilice movimientos cortos y circulares.



### Consejos para obtener resultados óptimos

Asegúrese de que su piel esté seca. Sostenga siempre la afeitadora en ángulo recto con la piel para que los tres cabezales se apoyen sobre ella con igual presión. Utilice movimientos moderados o lentos. Haciendo movimientos circulares cortos en áreas problemáticas se obtendrá un afeitado más apurado, especialmente a lo largo de la línea del cuello y de la barbilla.

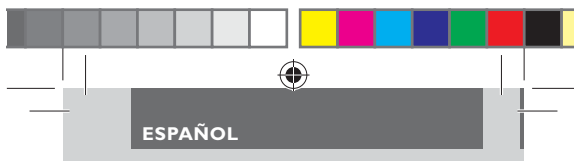


## CUIDADO DE LA AFEITADORA

Cuide su afeitadora para asegurar un óptimo rendimiento. Recomendamos limpiar la afeitadora después de cada uso. Con el cepillo suministrado limpie las partes internas del conjunto del cabezal y el cuerpo de la afeitadora. La manera más higiénica y sencilla de limpiar su afeitadora es enjuagando el cabezal del aparato con agua tibia después de su uso. Mantenga siempre la tapa protectora

GB  
D  
E  
F  
NL  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
FR  
SK  
CZ  
PL  
C  
RU  
UK  
GR  
SL  
GR  
RO  
TR  
HU  
MA  
PL  
CZ  
SK  
P  
FR  
S  
DK  
I  
E  
NL  
F  
D  
GB

35



en el protector del cuando no esté utilizando la afeitadora.

#### ■ LIMPIEZA DIARIA

- ▶ Asegúrese de que la afeitadora esté apagada y desenchufada de la toma de red.
- ▶ Limpie primero la parte superior de la afeitadora. Utilice el cepillo suministrado. (DIAGRAMA D)
- ▶ Tire del cabezal y retire de la afeitadora la unidad de afeitado. (DIAGRAMA E)
- ▶ Utilice el cepillo para limpiar con cuidado la parte interior de la unidad de afeitado. (DIAGRAMA F)
- ▶ Limpie cuidadosamente el depósito de pelo usando el cepillo (DIAGRAMA G).
- ▶ Coloque de nuevo la unidad de afeitado en la afeitadora.

#### ■ LIMPIEZA SEMANAL

- ▶ Asegúrese de que la afeitadora esté apagada y desenchufada de la toma de red.
- ▶ Tire del cabezal y retire de la afeitadora la unidad de afeitado. (DIAGRAMA E)
- ▶ Gire el interruptor del marco hacia la izquierda y levante el marco para retirarlo de la unidad de afeitado. (DIAGRAMA H)
- ▶ Retire con cuidado los dos cabezales (cuchillas y protectores) de la unidad de afeitado.
- ▶ Limpie las cuchillas y los protectores mediante el cepillo suministrado. (DIAGRAMA I y J)
- ▶ Coloque de nuevo los cabezales en la unidad de afeitado.
- ▶ Nota: No confunda las cuchillas con los protectores. Si esto ocurre, puede que la afeitadora tarde semanas en recuperar su rendimiento óptimo.





ESPAÑOL

REMINGTON

- ▶ Vuelva a colocar el marco en la unidad de afeitado y encájelo girando el interruptor hacia la derecha. (DIAGRAMA K)
- ▶ Vuelva a colocar en la afeitadora la unidad de afeitado.
- ▶ Nota: Si limpia la unidad de afeitado con alcohol u otro agente desengrasante, después de la limpieza deberá lubricar los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser. Esto ayuda a aumentar la vida útil de los cabezales de la afeitadora.
- ◆ **Advertencia:** El producto no es lavable ni resistente al agua. No lo limpie ni lo utilice bajo el agua corriente.

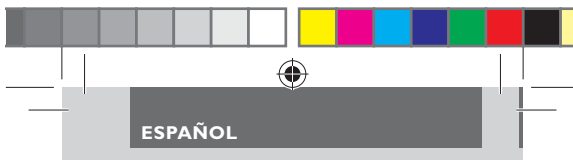


### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### ADVERTENCIA - PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, ELECTROCUCIÓN, INCENDIO O LESIONES A PERSONAS:

- ▶ Nunca deje enchufada la afeitadora cuando usted no esté presente, excepto cuando se esté recargando.
- ▶ Mantenga el enchufe y el cable alejados de superficies calientes.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe y el cable no se mojen.
- ▶ Este producto no es lavable ni resistente al agua. No lo limpie ni lo utilice bajo el agua corriente.
- ▶ No enchufe ni desenchufe la afeitadora con las manos húmedas.
- ▶ No utilice este producto si el cable está dañado. Puede solicitar un cable nuevo a través de nuestros centros internacionales de servicio postventa.

GB D NL F E I T S DK P FIN S SK PL CHA RU TR GR RO SL GR AE



- ▶ Cargue, utilice y guarde el producto a una temperatura de entre 5°C y 35°C.
- ▶ Utilice únicamente los accesorios (p. ej. cable de alimentación) suministrados con el aparato. El uso de este producto con componentes que no sean de Remington® puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- ▶ Este producto es para usar exclusivamente sin cable. No utilice la afeitadora cuando esté enchufada a la red eléctrica.
- ▶ Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. El uso de este aparato por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin la suficiente experiencia y conocimiento, puede originar situaciones peligrosas. Las personas responsables de su seguridad deben proporcionarles instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.



#### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato contiene una batería recargable de níquel-metal-hidruro, respetuosa con el medio ambiente. No tire el aparato ni la batería al cubo de la basura, ya que en la mayoría de países existen restricciones al respecto. Cumpla las normas nacionales o locales de recogida y eliminación de desechos que correspondan a su localidad específica. En caso de que se le exija que elimine la batería del aparato de forma separada, consulte las instrucciones de la sección "Eliminación de la batería" para averiguar cómo abrir la carcasa del aparato.







ESPAÑOL

REMINGTON



Para más información sobre reciclaje visite nuestra página web [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**ADVERTENCIA:** No queme ni destruya las baterías porque pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.

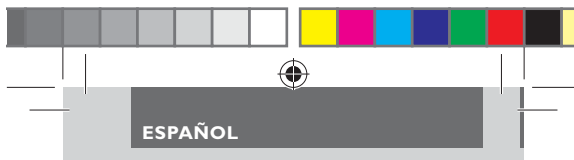


### EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA



- ◆ **PELIGRO:** Una vez la afeitadora haya sido desmontada para desecharla, no intente volver a montarla ni utilizarla.
- ▶ Desenchufe la afeitadora.
- ▶ Deje funcionar la afeitadora hasta que el motor se detenga.
- ▶ Pulse el botón de liberación del cabezal y retire de la afeitadora la unidad de afeitado. (DIAGRAMA E)
- ▶ Usando un pequeño destornillador de estrella, retire los tornillos del depósito de pelo. (DIAGRAMA L)
- ▶ Tire o separe cuidadosamente las dos mitades de la afeitadora para dejar la batería al descubierto.
- ▶ Retire el panel frontal (Diagrama M).
- ▶ Retire los dos tornillos del panel frontal (Diagrama N).
- ▶ Corte la placa de conexión a ambos extremos de la batería. (DIAGRAMA O).
- ▶ Deseche la batería con cuidado.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
CZ  
SK  
PL  
CJAN  
RU  
TIP  
RC  
GR  
SL  
AE  
HE



ESPAÑOL

**2**  
años

## SERVICIO Y GARANTÍA

Este producto ha sido comprobado y no presenta defectos. Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha original de compra para cualquier defecto de material o fabricación. Si el producto se hallara defectuoso dentro del plazo de garantía, nos comprometemos a reparar cualquier defecto de este tipo o a sustituir el producto o cualquier parte del mismo sin coste adicional siempre y cuando se presente el comprobante de compra. Esto no implica una extensión del periodo de garantía. En caso de garantía, llame al Centro de Servicio Remington® de su región.

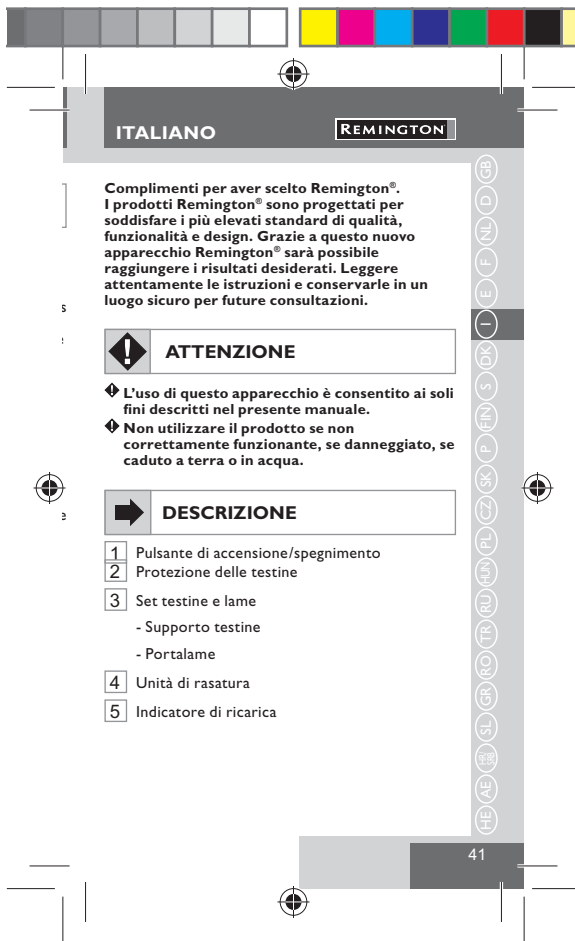
Esta garantía excede sus derechos legales estándar como consumidor.

La garantía será válida en todos los países en los que nuestro producto haya sido vendido a través de un distribuidor autorizado.

Esta garantía no cubre productos consumibles como cabezales de afeitado / láminas y cuchillas. La garantía tampoco cubre ningún tipo de daño del producto debido a un accidente o uso incorrecto, modificación o utilización distinta a lo descrito en las instrucciones técnicas y/o de seguridad. Esta garantía no será válida si el producto ha sido desmontado o reparado por una persona no autorizada por nosotros.



40



ITALIANO

REMINGTON

Complimenti per aver scelto Remington®. I prodotti Remington® sono progettati per soddisfare i più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Grazie a questo nuovo apparecchio Remington® sarà possibile raggiungere i risultati desiderati. Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.



### ATTENZIONE

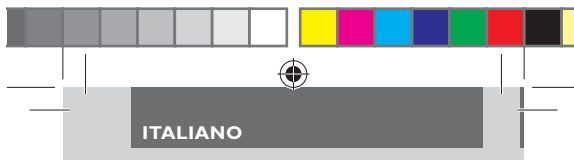
- ◆ L'uso di questo apparecchio è consentito ai soli fini descritti nel presente manuale.
- ◆ Non utilizzare il prodotto se non correttamente funzionante, se danneggiato, se caduto a terra o in acqua.



### DESCRIZIONE

- 1 Pulsante di accensione/spengimento
- 2 Protezione delle testine
- 3 Set testine e lame
  - Supporto testine
  - Portalame
- 4 Unità di rasatura
- 5 Indicatore di ricarica

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
CZ  
SK  
RU  
PL  
CJ  
GR  
RO  
TR  
SL  
GR  
AE  
HE



ITALIANO



## OPERAZIONI PRELIMINARI

Per ottenere risultati ottimali, si consiglia di utilizzare quotidianamente il nuovo rasoio per quattro settimane, in modo da abituare la barba e la pelle al nuovo sistema di rasatura.

### ■ RICARICA DEL RASOIO

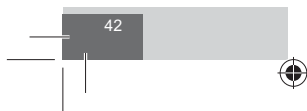
Prima di mettere il rasoio in carica, asciugarsi accuratamente le mani e verificare che il cavo di alimentazione e il rasoio siano perfettamente asciutti.

- ▶ Accertarsi che il rasoio sia spento, quindi collegarlo al cavo di alimentazione e alla presa di rete. Se il rasoio non è mai stato utilizzato prima, lasciarlo in carica per almeno 24 ore. Durante la ricarica, l'indicatore emetterà una luce continua. L'apparecchio non è soggetto a sovraccarica.
- ▶ Utilizzare il rasoio fino ad esaurimento della batteria. L'apparecchio può essere utilizzato in modalità batteria per un massimo di 30 minuti.
- ▶ Per mantenere integre le funzioni della batteria, ricaricare il rasoio per 24 ore ogni 6 mesi.
- ▶ Una volta esauritasi completamente, la batteria si ricaricherà in 16 ore.
- ▶ Il rasoio può essere collegato a un voltaggio di rete di 220-240 V.



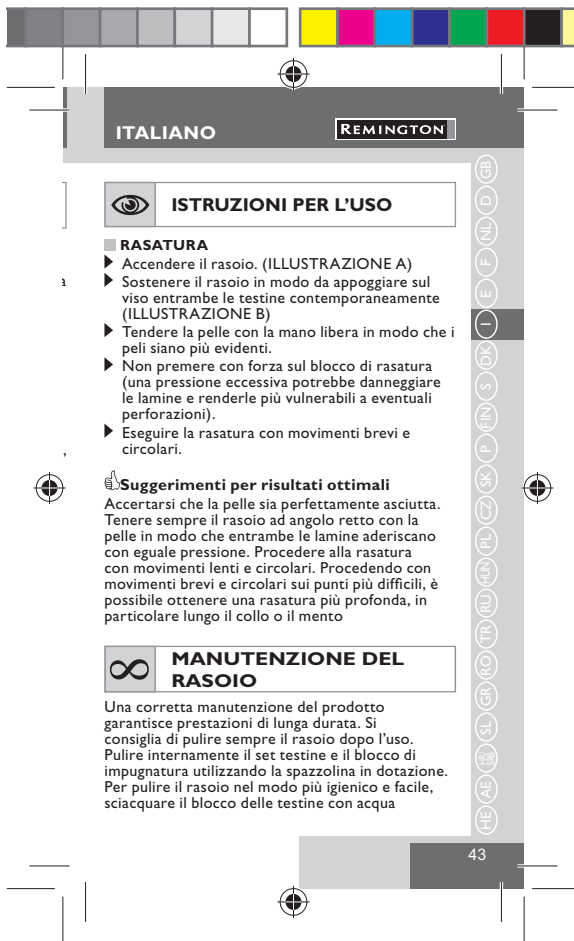
A  
T  
F  
C  
C  
r  
F  
F

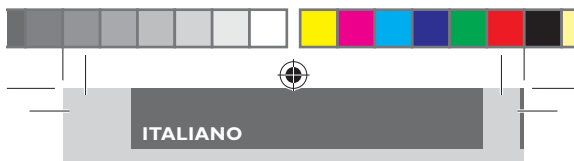
U  
L  
C  
F  
i  
F  
S



080718\_REM\_IFU\_R91\_22L.indd I42

05.11.2008 14:07:35 Uhr





ITALIANO

tiepida prima di riporre l'apparecchio. Quando l'apparecchio non è in uso, il blocco di rasatura deve essere sempre ricoperto con l'apposita protezione e il rifinitore deve essere ritratto.

#### ■ PULIZIA GIORNALIERA

- ▶ Accertarsi che il rasoio sia spento e scollegato dalla presa di rete.
- ▶ Pulire innanzitutto la parte superiore del rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione (ILLUSTRAZIONE D).
- ▶ Tirare la testina e rimuovere l'unità di rasatura dall'apparecchio (ILLUSTRAZIONE E).
- ▶ Utilizzare la spazzolina per pulire accuratamente l'interno dell'unità di rasatura (ILLUSTRAZIONE F).
- ▶ Sempre avvalendosi della spazzolina, pulire accuratamente anche il raccogliore dei peli (ILLUSTRAZIONE G).
- ▶ Ricollocare l'unità di rasatura sull'apparecchio.

#### ■ PULITURA SETTIMANALE

- ▶ Accertarsi che il rasoio sia spento e scollegato dalla presa di rete.
- ▶ Tirare la testina e rimuovere l'unità di rasatura dall'apparecchio (ILLUSTRAZIONE E).
- ▶ Spostare l'interruttore situato sul supporto verso sinistra e sollevare il supporto dall'unità di rasatura (ILLUSTRAZIONE H).
- ▶ Prestando attenzione, estrarre le due testine di rasatura (lame e protezioni) dall'unità.
- ▶ Pulire le lame e le protezioni utilizzando la spazzolina in dotazione (ILLUSTRAZIONI I e J).
- ▶ Ricollocare le testine di rasatura sull'unità.
- ▶ Nota: attenzione a non scambiare la posizione delle lame con quella delle protezioni. Altrimenti, saranno necessarie settimane per ripristinare il funzionamento ottimale del rasoio.





ITALIANO

REMINGTON

- ▶ Riposizionare il supporto sull'unità di rasatura e bloccarlo spingendo l'interruttore verso destra (ILLUSTRAZIONE K).
- ▶ Ricollocare l'unità di rasatura sull'apparecchio.
- ▶ Nota: se si pulisce l'unità di rasatura con alcool o con un'altra sostanza sgrassante, dopo sarà necessario lubrificare le protezioni con una goccia di olio per macchine da cucire, così da aumentare la durata del ciclo di vita delle testine.
- ◆ **Avvertenza:** l'apparecchio non è lavabile né idrorepellente. Non utilizzarlo né pulirlo con acqua corrente.

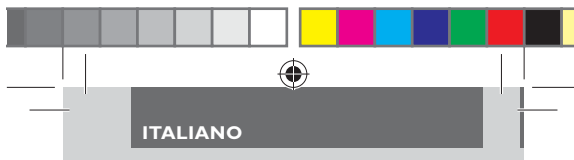


### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

#### AVVERTENZA - PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, INFORTUNI DA ELETTRICITÀ, INCENDI O DANNI FISICI ALLE PERSONE:

- ▶ Un apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato a una presa elettrica, se non durante le normali operazioni di ricarica.
- ▶ La presa di alimentazione e il cavo elettrico non devono venire a contatto con superfici riscaldate.
- ▶ Accertarsi che la presa di alimentazione e il cavo elettrico non vengano a contatto con l'acqua.
- ▶ Non collegare o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica con mani umide.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato. Per ottenere un cavo sostitutivo, rivolgersi ai nostri centri di assistenza oppure al numero verde 00800 821 700 821.
- ▶ Caricare, utilizzare e riporre l'apparecchio in ambienti a temperatura compresa tra i 5 e i 35 °C.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
HU  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
SA  
EG  
45



- ▶ Utilizzare solo i componenti, ad esempio il cavo di alimentazione, forniti insieme all'apparecchio. L'impiego su questo apparecchio di componenti non Remington® potrebbe risultare pericoloso.
- ▶ Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per essere utilizzato in modalità batteria. Non utilizzarlo se collegato alla presa di rete.
- ▶ Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, devono utilizzarlo adottando precauzioni aggiuntive e, tassativamente, dietro indicazioni o supervisione di un responsabile.

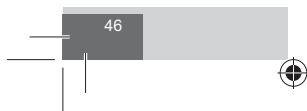


#### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

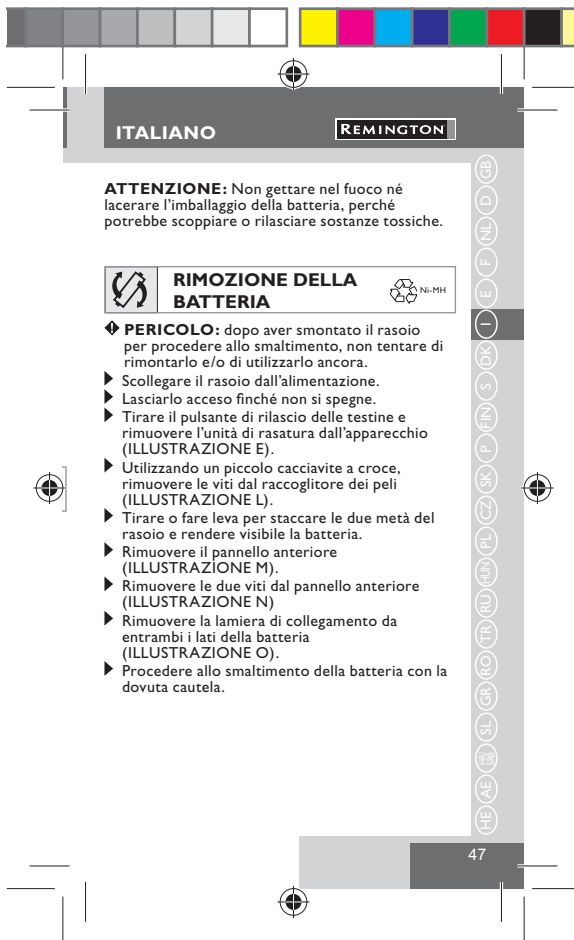
Questo apparecchio contiene una batteria di idruro di metallo al nickel (NiMH) ricaricabile ed ecologica. Non smaltire l'apparecchio o la batteria tra i rifiuti domestici, ma attenersi alle normative locali. Osservare le leggi nazionali o locali per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti. In caso sia necessario staccare la batteria dall'apparecchio per eseguirne lo smaltimento, vedere la sezione „Rimozione della batteria“ nelle istruzioni di apertura dell'involucro.



Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)







ITALIANO

REMINGTON

**ATTENZIONE:** Non gettare nel fuoco né lacerare l'imballaggio della batteria, perché potrebbe scoppiare o rilasciare sostanze tossiche.



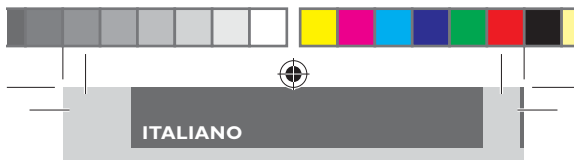
### RIMOZIONE DELLA BATTERIA



- ◆ **PERICOLO:** dopo aver smontato il rasoio per procedere allo smaltimento, non tentare di rimontarlo e/o di utilizzarlo ancora.
- ▶ Scollegare il rasoio dall'alimentazione.
- ▶ Lasciarlo acceso finché non si spegne.
- ▶ Tirare il pulsante di rilascio delle testine e rimuovere l'unità di rasatura dall'apparecchio (ILLUSTRAZIONE E).
- ▶ Utilizzando un piccolo cacciavite a croce, rimuovere le viti dal raccoglitore dei peli (ILLUSTRAZIONE L).
- ▶ Tirare o fare leva per staccare le due metà del rasoio e rendere visibile la batteria.
- ▶ Rimuovere il pannello anteriore (ILLUSTRAZIONE M).
- ▶ Rimuovere le due viti dal pannello anteriore (ILLUSTRAZIONE N).
- ▶ Rimuovere la lamiera di collegamento da entrambi i lati della batteria (ILLUSTRAZIONE O).
- ▶ Procedere allo smaltimento della batteria con la dovuta cautela.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
HUN  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

47



ITALIANO

**2**  
years

## ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è stato sottoposto ad accurati controlli di qualità ed è esente da difetti. Remington® garantisce l'apparecchio contro eventuali difetti di materiale o produzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In caso di difetto del prodotto durante il periodo di garanzia, Remington® provvederà ad effettuare la riparazione o la sostituzione gratuita, completa o dei componenti non funzionanti su presentazione della prova di acquisto. Con ciò non viene comunque intendersi alcun prolungamento del periodo di garanzia. In caso l'apparecchio sia ancora coperto da garanzia, sarà sufficiente rivolgersi al centro di assistenza Remington® locale.

La presente garanzia viene offerta nel rispetto e a tutela dei diritti del consumatore.

È da ritenersi valida solo in caso di acquisto del prodotto presso un rivenditore autorizzato.

Questa garanzia non include i componenti normalmente soggetti a usura, quali testine, lamine e lame, né potrà essere ritenuta valida in caso di incidenti, uso improprio o non corretto, modifiche sostanziali del prodotto o mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle informazioni tecniche riportate. La garanzia verrà inoltre a decadere qualora l'apparecchio venga smontato o riparato da persone non esplicitamente autorizzate.

La garanzia decade se il consumatore dovesse compiere modifiche o lavori sul prodotto, inerenti al funzionamento del prodotto. Ogni modifica o lavorazione del prodotto va effettuata dal personale specializzato ed autorizzato Remington®.

Il manuale e le specifiche tecniche del prodotto possono subire variazioni senza alcun preavviso.



48



DANSK

REMINGTON

Tak fordi du valgte et Remington®-produkt. Vores produkter er designet, så de lever op til de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du får glæde af dit nye Remington®-apparat. Læs brugsvejledningen grundigt, og opbevar den et sikkert sted, så du altid kan finde den frem igen.



### ADVARSEL

- ◆ Brug kun dette apparat til de formål, det er beregnet til som beskrevet i denne vejledning.
- ◆ Brug ikke dette produkt, hvis det ikke virker korrekt, eller hvis det er blevet tabt, beskadiget eller tabt ned i vand.

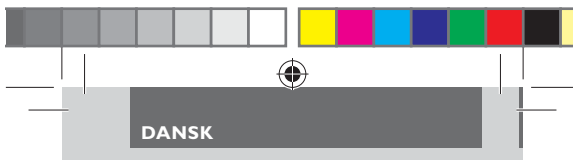


### BESKRIVELSE

- 1 Tænd/sluk-knap
- 2 Beskyttelseskappe
- 3 Hoved og skæreenhed
  - Hovedramme
  - Holder til skæreenhed
- 4 Barberingsenhed
- 5 Indikator for opladning

GB  
D  
NL  
F  
E  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RC  
GR  
SL  
AE  
HE

49



DANSK



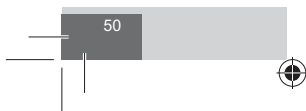
## SÅDAN KOMMER DU I GANG

For at opnå den bedste barbering anbefales det, at du bruger den nye barbermaskine dagligt i op til fire uger for at vænne skæg og hud til den nye måde at barbere dig på.

### ■ OPLADNING AF DIN BARBERMASKINE

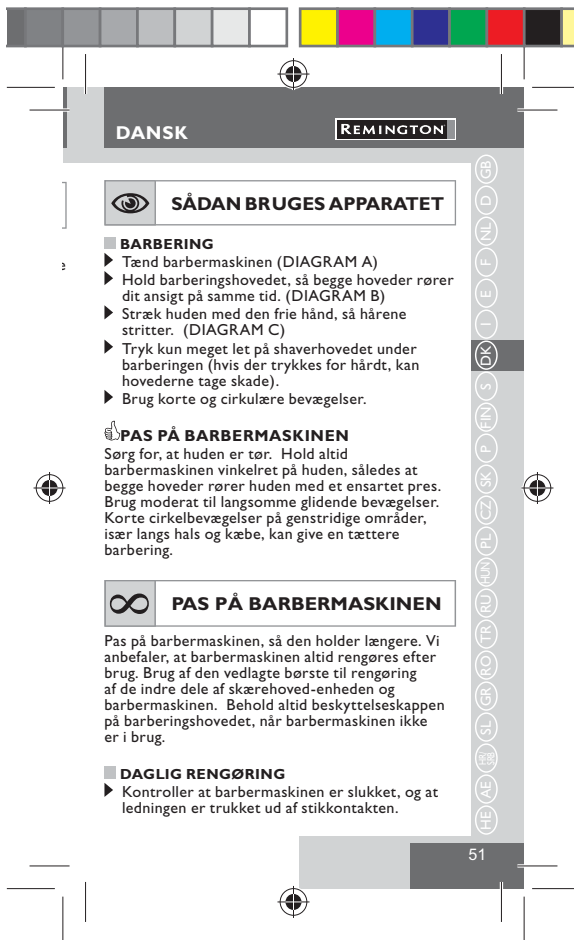
Kontroller altid, at dine hænder, barbermaskinen og elledningen er tørre, før du oplader din barbermaskine.

- ▶ Kontroller, at barbermaskinen er slukket. Slut elledningen til barbermaskinen og derefter til stikkontakten og lad apparatet op i mindst 24 timer ved første brug. Indikatoren for opladning vil lyse konstant, når apparatet oplades. Din barbermaskine kan ikke blive overopladt.
- ▶ Brug apparatet, indtil batteriet er tomt. Du kan bruge barbermaskinen i op til 30 minutter uden ledning.
- ▶ Genoplad fuldstændigt i 24 timer hver 6. måned for at bevare batteriets tilstand.
- ▶ Når batteriet er tomt, vil det blive opladt indenfor 16 timer.
- ▶ Barbermaskinen kan tilsluttes til stikkontakter med en spænding på 220V-240V.



080718\_REM\_IFU\_R91\_22L.indd DK50

05.11.2008 14:07:37 Uhr



DANSK

REMINGTON



## SÅDAN BRUGES APPARATET

### BARBERING

- ▶ Tænd barbermaskinen (DIAGRAM A)
- ▶ Hold barberingshovedet, så begge hoveder rører dit ansigt på samme tid. (DIAGRAM B)
- ▶ Stræk huden med den frie hånd, så hårene stritter. (DIAGRAM C)
- ▶ Tryk kun meget let på shaverhovedet under barberingen (hvis der trykkes for hårdt, kan hovederne tage skade).
- ▶ Brug korte og cirkulære bevægelser.



### PAS PÅ BARBERMASKINEN

Sørg for, at huden er tør. Hold altid barbermaskinen vinkelret på huden, således at begge hoveder rører huden med et ensartet pres. Brug moderat til langsomme glidende bevægelser. Korte cirkelbevægelser på genstridige områder, især langs hals og kæbe, kan give en tættere barbering.



## PAS PÅ BARBERMASKINEN

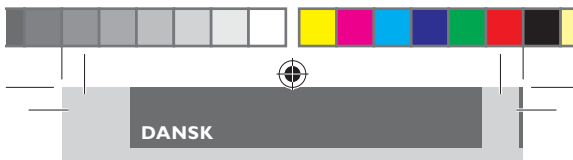
Pas på barbermaskinen, så den holder længere. Vi anbefaler, at barbermaskinen altid rengøres efter brug. Brug af den vedlagte børste til rengøring af de indre dele af skærehoved-enheden og barbermaskinen. Behold altid beskyttelseskappen på barberingshovedet, når barbermaskinen ikke er i brug.

### DAGLIG RENGØRING

- ▶ Kontroller at barbermaskinen er slukket, og at ledningen er trukket ud af stikkontakten.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

51



DANSK

- ▶ Rengør toppen af barbermaskinen først. Brug den vedlagte børste. (DIAGRAM D)
- ▶ Træk i hovedet og fjern barberingsenheden fra barbermaskinen. (DIAGRAM E)
- ▶ Brug børsten til at rense indersiden af barbermaskinen forsigtigt. (DIAGRAM F)
- ▶ Rengør hårbeholderen forsigtigt med din børste (DIAGRAM G).
- ▶ Sæt barberingsenheden tilbage på barbermaskinen.

#### ■ UGENTLIG RENGØRING

- ▶ Kontroller at barbermaskinen er slukket, og at ledningen er trukket ud af stikkontakten.
- ▶ Træk i hovedet og fjern barberingsenheden fra barbermaskinen. (DIAGRAM E)
- ▶ Drej knappen på rammen mod venstre, og løft rammen ud af barberingsenheden.. (DIAGRAM H)
- ▶ Tag de to skærehoveder (knive og beskyttere) forsigtigt ud af barbermaskinen.
- ▶ Rens knive og beskyttere med den vedlagte børste. (DIAGRAM I & J)
- ▶ Sæt skærehovederne tilbage i barberingsenheden.

BEMÆRK: Undgå at blande knive og beskyttere sammen. Hvis du forbytter dem, kan det tage uger, før den optimale barbering er genoprettet.

- ▶ Sæt rammen tilbage på barberingsenheden, og lås den ved at dreje kontakten til højre. (DIAGRAM K)
- ▶ Sæt barberingsenheden tilbage på barbermaskinen. BEMÆRK: Hvis du renser barberingsenheden med alkohol eller et andet affedtende middel, skal du smøre beskytterne med en dråbe symaskineolie efter rengøringen.



52



DANSK

REMINGTON

Det bidrager til at forlænge skærehovedernes levetid.

- ⚠ **Advarsel:** Apparatet kan ikke vaskes og er ikke vandtæt. Du må hverken rense eller bruge apparatet under rindende vand.



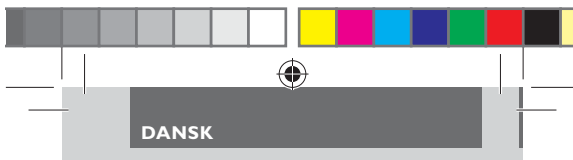
### VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

#### ADVARSEL - FØLGENDE BØR OVERHOLDES, FOR AT RISIKOEN FOR FORBRÆNDINGER, ELEKTRISK STØD, BRAND ELLER PERSONSKADE REDUCERES:

- ▶ Et apparat bør aldrig efterlades uden opsyn, når stikket sidder i stikkontakten, undtagen under opladning.
- ▶ Hold netstik og ledning væk fra varme overflader.
- ▶ Undgå, at netstik og ledning bliver våde.
- ▶ Apparatet kan ikke vaskes og er ikke vandtæt. Du må hverken rense eller bruge det under rindende vand.
- ▶ Stikket må ikke sættes i eller trækkes ud med våde hænder.
- ▶ Brug ikke apparatet med en beskadiget ledning. En ny ledning kan fås på vores Internationale servicecentre.
- ▶ Opladning, brug og opbevaring skal ske ved en temperatur på mellem 5 °C og 35 °C.
- ▶ Brug kun dele (f.eks. elledning), der leveres med dette apparat. Brug af dele, der ikke stammer fra Remington®, sammen med dette apparat, kan resultere i farlige situationer.
- ▶ Dette apparat er kun til ledningsfri brug. Brug ikke din barbermaskine, når den er sluttet til en stikkontakt.

HE AE ESE SL GR RC TR RU UA PL CZ SK P FIN S DK I E F NL D GB

53



DANSK

- ▶ Hold dette produkt uden for børns rækkevidde. Det kan føre til farlige situationer, hvis dette apparat bruges af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. De ansvarlige for disse menneskers sikkerhed bør give dem en udtrykkelig vejledning eller overvåge brugen af apparatet.



### BESKYT MILJØET

Dette apparat indeholder et miljøvenligt, genopladeligt nikkel-metalhydrid-batteri. Smid ikke apparatet eller batteriet ned til det almindelige husholdningsaffald, da der er regler mod dette i de fleste lande. Følg de nationale eller lokale regler for indsamling og bortskaffelse, som gælder der, hvor du bor. Hvis det kræves, at du fjerner batteriet fra apparatet til separat bortskaffelse, kan du i brugsvejledningens afsnit 'Udtagning af batteri' se, hvordan man åbner kabinettet.

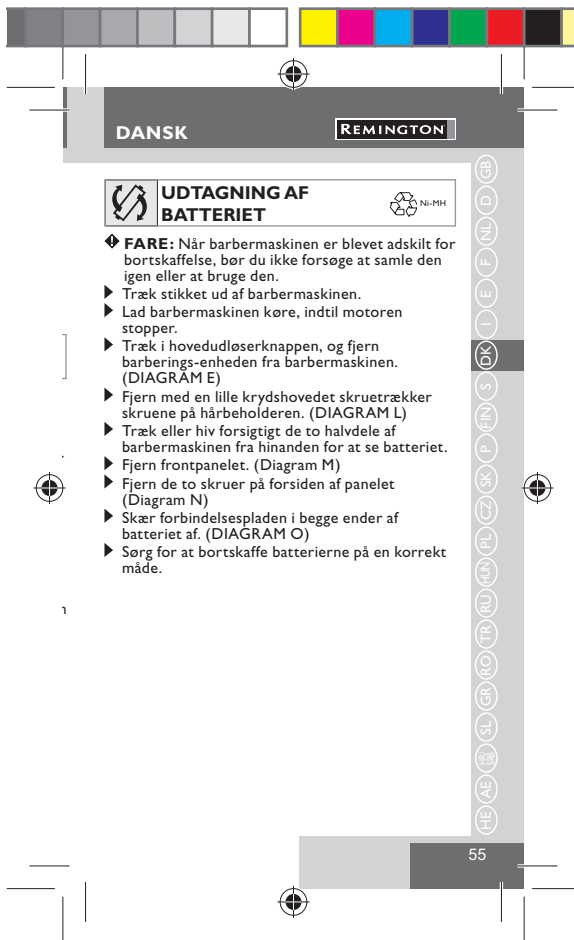


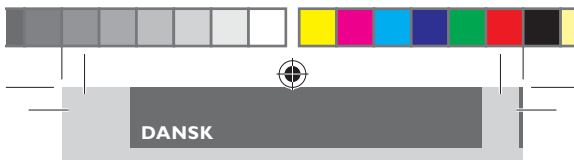
For yderligere information om miljøvenlig bortskaffelse, se se [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)

**ADVARSEL!** Batterier må ikke kastes på ilden eller slås i stykker, da de kan eksplodere eller frigive giftige stoffer.









## 2

years

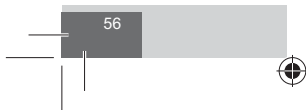
## SERVICE OG GARANTI

7  
å  
r  
5  
4  
4

Dette produkt er kontrolleret og fri for defekter. Vi yder garanti på dette produkt mod alle defekter, som skyldes materiale- og forarbejdningsfejl i hele garantiperioden regnet fra forbrugers oprindelige købsdato. Hvis produktet skulle gå i stykker inden for garantiperioden, reparerer vi enhver sådan fejl eller vælger at udskifte produktet eller dele af produktet uden beregning, forudsat at der foreligger et købsbevis. Dette indebærer ikke en forlængelse af garantiperioden.

Ring til dit nærmeste Remington®-servicecenter, hvis der opstår et garantitilfælde. Denne garanti er en ekstra service oven i dine almindelige lovfæstede rettigheder. Garantien gælder i alle lande, hvor vores produkt er solgt af en autoriseret forhandler.

Garantien omfatter ikke skader på produktet, som skyldes uheld eller forkert brug, misbrug, ændringer på produktet eller brug i modstrid med de tekniske og/eller sikkerhedsmæssige forskrifter. Denne garanti gælder ikke, hvis produktet er blevet skilt ad eller repareret af en person, som ikke er autoriseret af Remington®.





SVENSKA

REMINGTON

Tack för att du valt Remington®. Våra produkter är framtagna för bästa kvalitet, funktion och. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya rakapparat från. Läs bruksanvisningen nogga och spar den för framtida.



### OBS

- ◆ Använd endast denna rakapparat på avsett sätt enligt denna bruksanvisning.
- ◆ Använd aldrig denna produkt om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller om den har doppats i vatten.

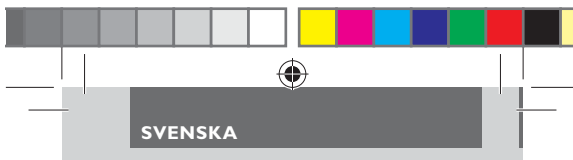


### BESKRIVNING

- 1 På/Av-knapp
- 2 Huvudskydd
- 3 Huvud- och skärmontage
  - Huvudram
  - Skärhållare
- 4 Rakenhet
- 5 Laddningsindikator

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
RU  
UK  
FR  
GR  
AE  
HE

57



## KOMMA IGÅNG

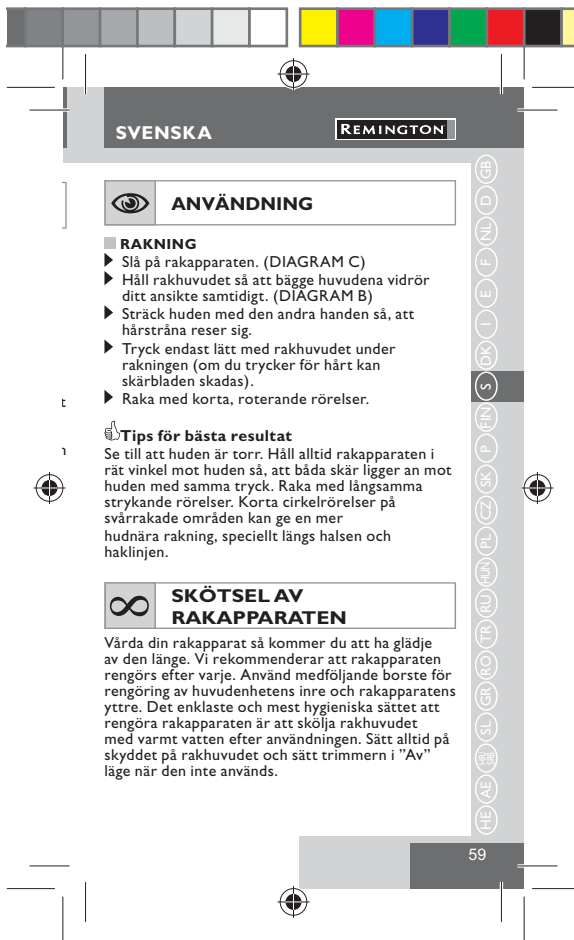
För bästa resultat bör rakapparaten används dagligen i upp till fyra veckor för att skägget och huden ska vänja sig vid det nya raxsystemet.

### ■ LADDA DIN RAKAPPARAT

Se alltid till att dina händer, rakapparaten och strömladdan är torra innan du laddar din rakapparat.

- ▶ Se till att rakapparaten är avstängd. Anslut rakapparaten till nätsladdan och sedan till elnätet och ladda i minst 24 timmar när den används för första gången. Laddningsindikatorn kommer att lysa stadigt under laddningen. Din rakapparat kan inte överladdas.
- ▶ Använd produkten tills batterinivån är låg. Du kan använda rakapparaten sladdlöst i upp till 30 minuter.
- ▶ Ladda fullt i 24 timmar var 6:e månad för att bibehålla batteriernas kapacitet.
- ▶ När batteriet är tomt kommer det att vara fulladdat inom 16 timmar.
- ▶ Rakapparaten kan anslutas till en elnätsspänning på 220 V – 240 V.





SVENSKA

REMINGTON



## ANVÄNDNING

### ■ RAKNING

- ▶ Slå på rakapparaten. (DIAGRAM C)
- ▶ Håll rakhuvudet så att bägge huvudena vidrör ditt ansikte samtidigt. (DIAGRAM B)
- ▶ Sträck huden med den andra handen så, att hårstråna reser sig.
- ▶ Tryck endast lätt med rakhuvudet under rakningen (om du trycker för hårt kan skärbladen skadas).
- ▶ Raka med korta, roterande rörelser.



### ☞ Tips för bästa resultat

Se till att huden är torr. Håll alltid rakapparaten i rätt vinkel mot huden så, att båda skär ligger an mot huden med samma tryck. Raka med långsamma strykande rörelser. Korta cirkelrörelser på svårakade områden kan ge en mer hudnära rakning, speciellt längs halsen och haklinjen.

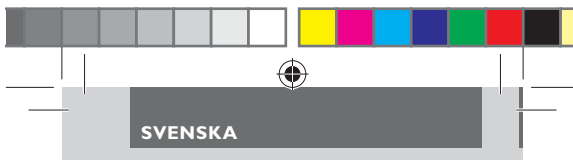


## SKÖTSEL AV RAKAPPARATEN

Värda din rakapparat så kommer du att ha glädje av den länge. Vi rekommenderar att rakapparaten rengörs efter varje användning med följande borste för rengöring av huvudenhetens inre och rakapparatens yttre. Det enklaste och mest hygieniska sättet att rengöra rakapparaten är att skölja rakhuvudet med varmt vatten efter användningen. Sätt alltid på skyddet på rakhuvudet och sätt trimmern i "Av" läge när den inte används.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RC  
GR  
SL  
AE  
HE

59



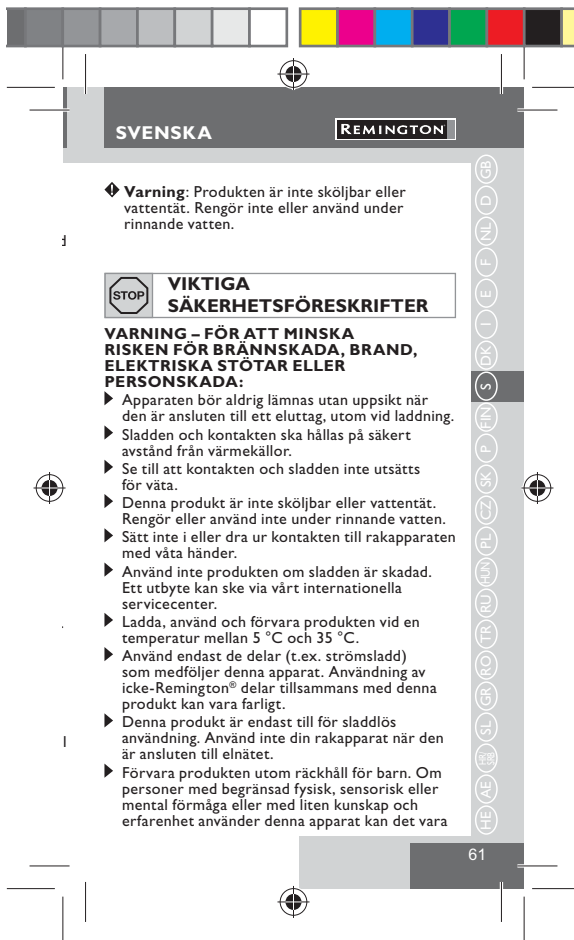
#### ■ RENGÖRING DAGLIGEN

- ▶ Se till att rakapparaten är avstängd och bortkopplad från eluttaget.
- ▶ Rengör övre delen av rakapparaten först. Använd medföljande borste. (DIAGRAM D)
- ▶ Dra i huvudet och ta bort rakenheten från rakapparaten. (DIAGRAM E)
- ▶ Använd borsten för att göra rent noggrant på insidan av rakenheten. (DIAGRAM F)
- ▶ Rengör hårfacket noggrant med borsten (DIAGRAM G).
- ▶ Sätt tillbaka rakenheten på rakapparaten.

#### ■ RENGÖRING VECKOVIS

- ▶ Se till att rakapparaten är avstängd och bortkopplad från eluttaget.
- ▶ Dra i huvudet och ta bort rakenheten från rakapparaten. (DIAGRAM E)
- ▶ Vrid låsmekanismen på ramen åt vänster och lyft bort ramen från rakenheten. (DIAGRAM H)
- ▶ Ta försiktigt ut de 2 rakhuvudena (skär och skydd) från rakenheten.
- ▶ Rengör skären och skydden med den medföljande borsten. (DIAGRAM I och J)
- ▶ Sätt tillbaka rakhuvudena i rakenheten.
- ▶ Notera: Sammanblanda inte skären och skydden. Om du sammanblandar dem kan det ta veckor innan optimal rakprestanda är återställd.
- ▶ Placera tillbaka ramen på rakenheten och läs den genom att vrida på låsmekanismen åt höger. (DIAGRAM K)
- ▶ Placera tillbaka rakenheten på rakapparaten.
- ▶ Notera: Om du gör rent rakenheten med alkohol eller annat avfettningsmedel måste du smörja skydden med en droppe symaskinsolja efter rengöringen. Det hjälper till att öka livslängden på rakhuvudena.





SVENSKA

REMINGTON

⚠ **Varning:** Produkten är inte sköljbar eller vattentät. Rengör inte eller använd under rinnande vatten.



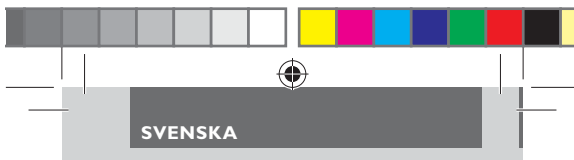
### VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

#### **VARNING – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNSKADA, BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER PERSONSKADA:**

- ▶ Apparaten bör aldrig lämnas utan uppsikt när den är ansluten till ett eluttag, utom vid laddning.
- ▶ Sladden och kontakten ska hållas på säkert avstånd från värmekällor.
- ▶ Se till att kontakten och sladden inte utsätts för väta.
- ▶ Denna produkt är inte sköljbar eller vattentät. Rengör eller använd inte under rinnande vatten.
- ▶ Sätt inte i eller dra ur kontakten till rakapparaten med våta händer.
- ▶ Använd inte produkten om sladden är skadad. Ett utbyte kan ske via vårt internationella servicecenter.
- ▶ Ladda, använd och förvara produkten vid en temperatur mellan 5 °C och 35 °C.
- ▶ Använd endast de delar (t.ex. strömssladd) som medföljer denna apparat. Användning av icke-Remington® delar tillsammans med denna produkt kan vara farligt.
- ▶ Denna produkt är endast till för sladdlös användning. Använd inte din rakapparat när den är ansluten till elnätet.
- ▶ Förvara produkten utom räckhåll för barn. Om personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med liten kunskap och erfarenhet använder denna apparat kan det vara

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
RU  
UK  
GR  
RO  
TR  
SL  
AE  
HE

61



SVENSKA

riskfyllt. Personer som är ansvariga för deras säkerhet bör ge uttryckliga instruktioner eller övervaka användningen av apparaten.



### SKYDDA MILJÖN

Denna apparat innehåller ett miljövänligt laddningsbart nickel-metall-hybrid batteri. Kasta inte apparaten eller batteriet i hushållssoporna eftersom det är förbjudet i de flesta länder. Följ alla nationella eller lokala bestämmelser för insamling och kvittblivning som gäller på den plats där du befinner dig. Om du själv vill ta ut batterierna ur apparaten för separat kvittblivning, följ instruktionerna i avsnittet 'Ta ut batteriet' om hur du öppnar höljet.



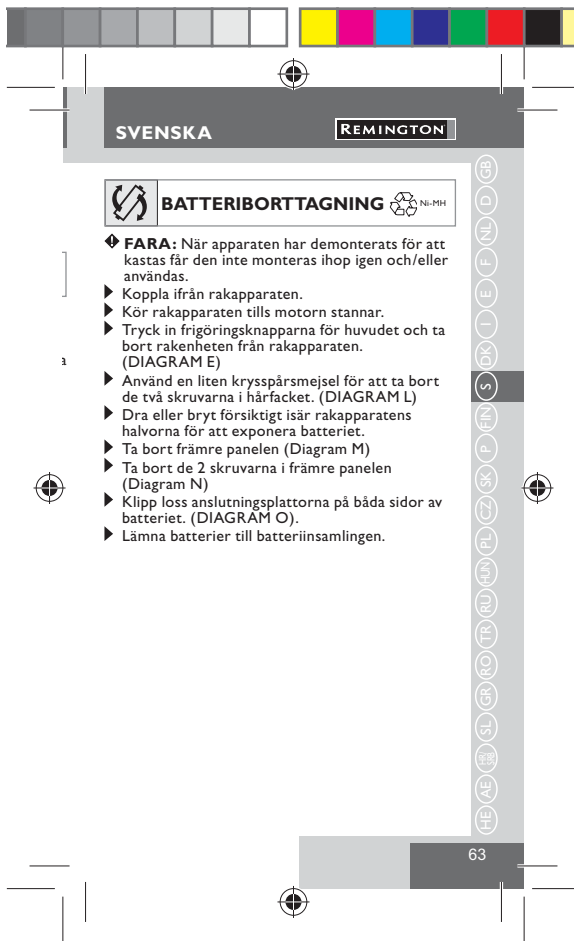
För mera fakta och information om återvinning se [www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



**AVIKTIGT!** Kasta inte batteriet i öppen eld och öppna det inte heller, eftersom giftiga ämnen kan frigöras.







SVENSKA

REMINGTON

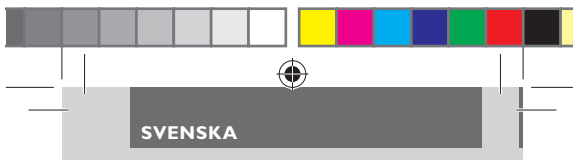


## BATTERIBORTTAGNING Ni-MH

- ◆ **FARA:** När apparaten har demonterats för att kastas får den inte monteras ihop igen och/eller användas.
- ▶ Koppla ifrån rakapparaten.
  - ▶ Kör rakapparaten tills motorn stannar.
  - ▶ Tryck in frigöringsknapparna för huvudet och ta bort rakenheten från rakapparaten. (DIAGRAM E)
  - ▶ Använd en liten krysspårsmejsel för att ta bort de två skruvarna i härfacket. (DIAGRAM L)
  - ▶ Dra eller bryt försiktigt isär rakapparats halvorna för att exponera batteriet.
  - ▶ Ta bort främre panelen (Diagram M)
  - ▶ Ta bort de 2 skruvarna i främre panelen (Diagram N)
  - ▶ Klipp loss anslutningsplattorna på båda sidor av batteriet. (DIAGRAM O).
  - ▶ Lämna batterier till batteriinsamlingen.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
CJAN  
RU  
TR  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

63



SVENSKA

**2**  
years

## SERVICE OCH GARANTI

Denna produkt har kontrollerats och är felfri. Vi ger 2 års garanti från inköpsdatum för defekter som beror på materialfel eller tillverkningsfel. Om produkten blir defekt under garantitiden reparerar vi antingen produkten eller byter ut produkten eller delar av den utan kostnad, förutsatt att det finns ett inköpsbevis. Detta medför ingen förlängning av garantitiden. Vid garantifall, ring Remington's servicecenter i din region.

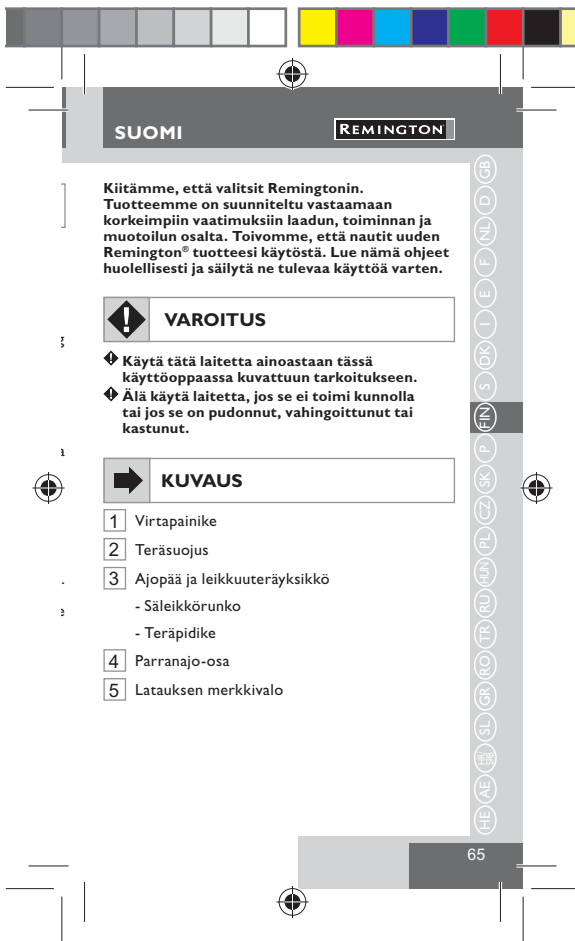
Denna garanti erbjuds utöver dina normala lagstadgade rättigheter.

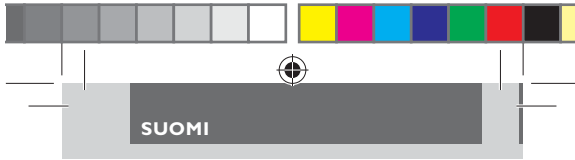
Garantin gäller i alla länder där vår produkt sålts via en auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti gäller inte för rakhuvuden / galler och skärblad, som är slிடdelar. Inte heller täcks skador på produkten som orsakats av olyckor eller felanvändning, våld, ändringar på produkten eller användning som är oförenlig med de tekniska instruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti gäller inte om produkten har demonterats eller reparerats av en person som inte är auktoriserad av oss.



64





SUOMI



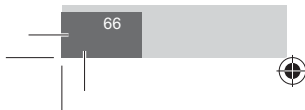
## ALOITUSOPAS

Parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi suosittelemme, että käytät uutta partakonettasi päivittäin jopa neljän viikon ajan, jotta partasi ja ihosi tottuvat uuteen parranajomenetelmään.

### ■ LAITTEEN LATAUS

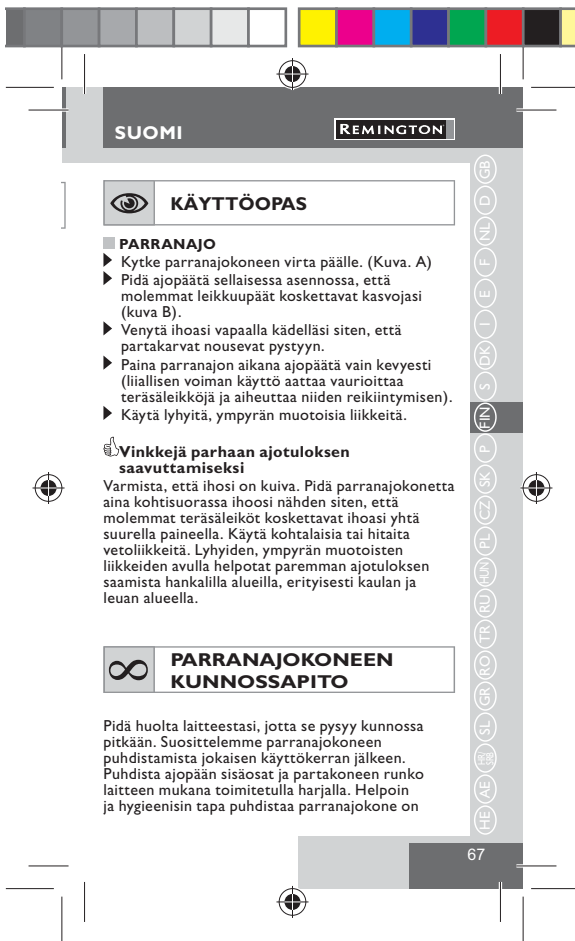
Varmista aina ensin, että kätesi, laite ja virtajohto ovat kuivat ennen kuin lataat laitteen.

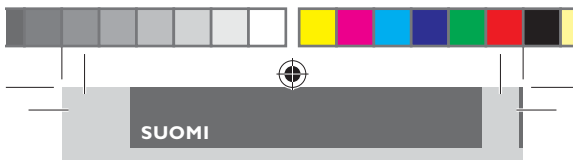
- ▶ Varmista, että laite on sammutettu. Liitä laite virtajohtoon ja sitten verkkovirtaan ja lataa vähintään 24 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä. Latauksen merkivalo palaa jatkuvasti latauksen aikana. Laitetta ei voi yliladata.
- ▶ Käytä laitetta, kunnes akku on melkein tyhjä. Laitteen johdoton käyttöaika on jopa 30 minuuttia.
- ▶ Lataa akkua 24 tuntia 6 kuukauden välein, jotta se pysyisi kunnossa.
- ▶ Tyhjän akun lataaminen kestää noin 16 tuntia.
- ▶ Laite voidaan liittää 220V -240V verkkovirtaan.



080718\_REM\_IFU\_R91\_22L.indd FIN66

05.11.2008 14:07:39 Uhr





huuhdella laitteen ajopää lämpimällä vedellä käytön jälkeen. Pidä suojus aina paikallaan ja rajain "Off"-asennossa, jos laite ei ole käytössä.

#### ■ PÄIVITTÄIN PUHDISTUS

- ▶ Varmista, että laite on sammutettu ja irti pistorasiasta.
- ▶ Puhdista ensin laitteen pää. Käytä mukana toimitettua harjaa. (KUVA D)
- ▶ Vedä pää irti ja irroita parranajo-osa laitteesta. (KUVA E)
- ▶ Puhdista parranajo-osan sisäpuoli huolellisesti harjalla. (KUVA F)
- ▶ Puhdista karvasäiliö huolellisesti harjalla. (KUVA G)
- ▶ Sijoita parranajo-osa takaisin paikoilleen.

#### ■ VIIKOITTAINEN PUHDISTUS

- ▶ Varmista, että laite on sammutettu ja irti pistorasiasta.
- ▶ Vedä pää irti ja irroita parranajo-osa laitteesta. (KUVA E)
- ▶ Käännä kehikon kytkintä vasemmalle ja nosta kehikko ulos parranajo-osasta. (KUVA H)
- ▶ Nosta molemmat ajopäät (terät ja suojukset) varovaisesti ulos parranajo-osasta.
- ▶ Puhdista terät ja suojukset mukana toimitetulla harjalla. (KUVAT I ja J)
- ▶ Sijoita ajopäät takaisin parranajo-osaan.
- ▶ Huomio: Älä sekoita teriä ja niiden suojuksia. Jos näin tapahtuu, voi kestää viikkoja kunnes laitteen optimaalinen suorituskyky on palautunut.
- ▶ Aseta kehikko takaisin parranajo-osaan ja lukitse se paikoilleen kääntämällä kytkintä oikealle. (KUVA K)
- ▶ Aseta parranajo-osa takaisin laitteeseen.





SUOMI

REMINGTON

▶ **Huomio:** Mikäli olet puhdistuksessa käyttänyt alkoholia tai muuta rasvanpoistoaainetta, on sinun voideltava suojukset tipillisellä ompelukoneöljyä puhdistuksen jälkeen. Näin pidennät ajopaiden käyttöikä.

◆ **Varoitus:** Tuote ei ole pestävissä eikä vedenpitävä. Älä puhdistu juoksevan veden alla.



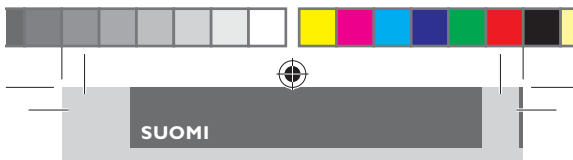
### TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

#### **VAROITUS: NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA PALOVAMMOJEN, SÄHKÖISKUJEN, TULIPALOJEN JA HENKILÖVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI:**

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen, paitsi jos se on latautumassa.
- ▶ Pidä pistoke ja virtajohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ **Varoitus:** Tuotetta ei voi pestä eikä se ole vedenpitävä. Älä puhdistu juoksevan veden alla.
- ▶ Älä kytke partakonetta verkkoon tai irrota sitä verkosta, jos kätesi ovat märät.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vahingoittunut. Uuden johdon saat huoltokeskuksemme International Service Centres kautta.
- ▶ Latauksen, käytön ja varastoinnin lämpötilan tulee olla 5°C ja 35°C välillä.

GB D NL F E I T S DK P FIN SK P CZ SK PL MA RU TR RC GR SL AE

69



SUOMI

- ▶ Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja osia (esim. virtajohtoa). Muiden kuin alkuperäisten Remington®-osien käyttö tämän tuotteen kanssa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- ▶ Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan johdottomaan käyttöön. Älä käytä laitetta sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Voi olla myös vaarallista antaa laite henkilöille, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneita tai joilla ei ole tarpeeksi kokemuksia ja tietoja laitteen käytöstä. Heistä vastuussa olevien henkilöiden on annettava tarkat ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.



## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tässä laitteessa on ympäristöystävällinen ladattava nikkeli-metallihybridiaaku. Älä hävitä laitetta tai akkua kotitalousjätteen mukana, sillä useimmissa maissa tämä ei ole sallittua. Noudata asuinpaikkasi mukaisia kansallisia tai paikallisia määräyksiä, jotka koskevat jätteiden keräystä ja hävittämistä. Jos sinua pyydetään poistamaan laitteesta akku erillistä hävittämistä varten, kotelon avaamista koskevat ohjeet on annettu osassa „Akun poisto“.

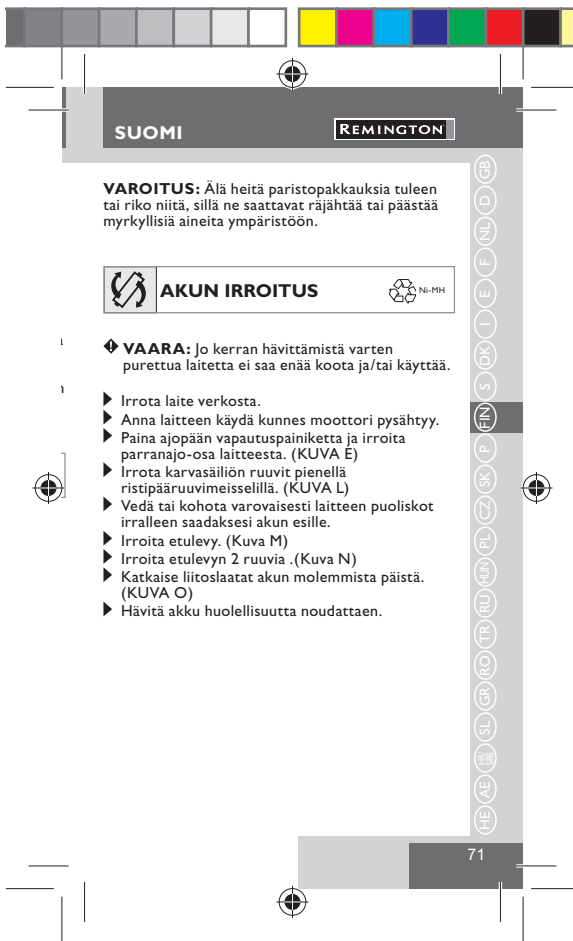


Lisätietoja kierrätyksestä saat osoitteesta  
[www.remington-europe.com](http://www.remington-europe.com)



70





SUOMI

REMINGTON

**VAROITUS:** Älä heitä paristopakkauksia tuleen tai riko niitä, sillä ne saattavat räjähtää tai päästää myrkyllisiä aineita ympäristöön.



### AKUN IRROITUS

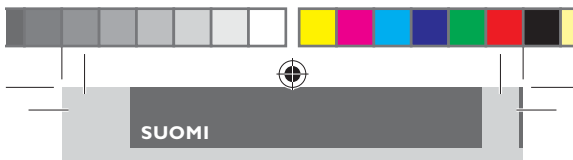


⚠ **VAARA:** Jo kerran hävittämistä varten purettua laitetta ei saa enää koota ja/tai käyttää.

- ▶ Irrota laite verkosta.
- ▶ Anna laitteen käydä kunnes moottori pysähtyy.
- ▶ Paina ajopään vapautuspainiketta ja irroita parranajo-osa laitteesta. (KUVA E)
- ▶ Irrota karvasäiliön ruuvit pienellä ristipääruuvimeisselillä. (KUVA L)
- ▶ Veda tai kohota varovaisesti laitteen puoliskot irralleen saadaksesi akun esille.
- ▶ Irroita etulevy. (Kuva M)
- ▶ Irroita etulevyn 2 ruuvia. (Kuva N)
- ▶ Katkaise liitoslaatat akun molemmista päistä. (KUVA O)
- ▶ Hävitä akku huolellisuutta noudattaen.

GB  
D  
NL  
F  
E  
I  
DK  
S  
FIN  
P  
SK  
CZ  
PL  
HU  
RU  
RO  
GR  
SL  
AE  
HE

71



SUOMI

**2**  
vuotta

## HUOLTOJA TAKUU

Tämä tuote on tarkistettu ja sen on todettu olevan virheettömässä kunnossa. Annamme tälle tuotteelle takuun, joka kattaa kaikki viallisista materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat mahdolliset viat. Takuu on voimassa 2 vuotta tuotteen ostopäivämäärästä. Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi takuuajan puiteissa, korjaamme laitteen tai vaihdamme sen tai minkä tahansa sen osan veloituksetta uuteen ostotositetta vastaan. Tämä ei merkitse takuuajan pidentämistä. Takuuasioissa voit soittaa asuinalueesi Remington®-huoltoon.

Takuu myönnetään muiden kuluttajille kuuluvien tavanomaisten lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa valtuutetut myyjät myyvät tuotteitamme.

Takuu ei koske ajopäitä, teräsäleikkoja ja ajoteriä, jotka ovat kulutusosia. Takuu ei myöskään korvaa onnettomuudesta tai virheellisestä käytöstä, tuotteen muuttamisesta ja teknisten ja/tai turvaohjeiden vastaisesta käytöstä tuotteelle aiheutuneita vahinkoja. Takuu raukeaa, jos tuote on purettu tai korjattu jonkun muun kuin valtuuttamamme huoltohenkilön toimesta.



72